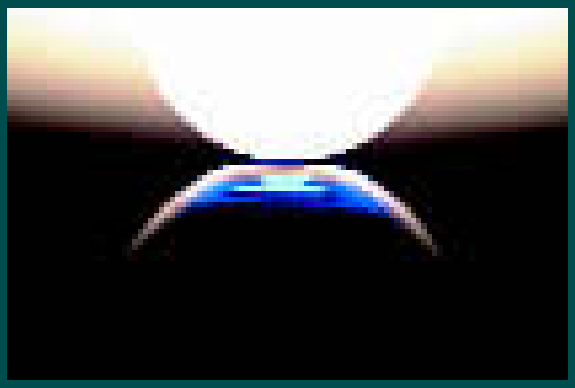
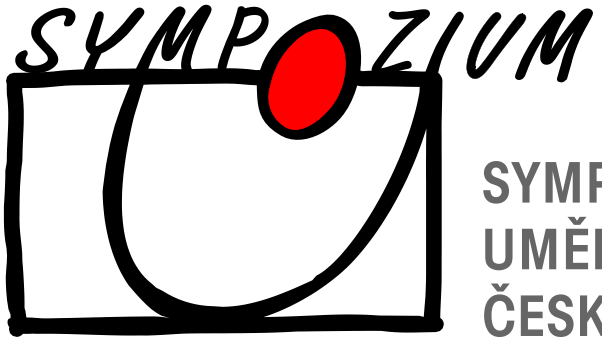


SYMPOZIUM

SYMPOZIUM UMĚLECKOPRŮMYSLOVÝCH ŠKOL ČESKÉ REPUBLIKY 2007

[DOTEKY TOUCHES]





SYMPOZIUM UMĚLECKOPRŮMYSLOVÝCH ŠKOL ČESKÉ REPUBLIKY 2007

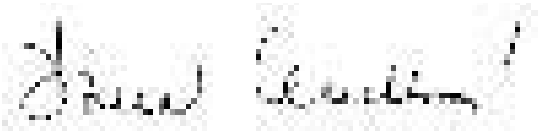
Liberecký kraj 2007



[ÚVODNÍ SLOVO]



U příležitosti prvního ročníku Sympozia uměleckoprůmyslových škol citovala na těchto stránkách moje náměstkyně Eva Bartoňová Josefa Čapka. Budu se držet této „tradice" a vzpomenu slova Čapkovi blízkého člověka, prezidenta Masaryka. Letos si ostatně připomínáme sedmdesát let od jeho úmrtí.
„Špatné překonávat dobrým – to není tak těžké, ale těžko je překonávat dobré lepším."
Ta slova byla jistě myšlena poněkud jinak, ale snad nebude vadit, když je použiji v souvislosti se Sympoziem. Jeho první ročník se totiž opravdu vydařil a právě proto je velmi důležité, jak se budeme s patřičným odstupem času dívat na ročník druhý. Myslím si, že odpověď nám může dát i tento katalog. Naleznete v něm fotografie děl, která účastníci vytvořili během čtyř dní práce v dílnách. Posuďte sami, jak se jim povedlo ztvárnit letošní téma DOTEKY/TOUCHES a nakolik se mohou zobrazená díla poměřovat s úrovní prvního ročníku. Myslím, že obstojí se ctí. Tedy přinejmenším. A to je přece smyslem Sympozia.
Věřím, že v katalogu třetího ročníku budou podobně optimistická slova, ať už je bude psát kdokoliv.



Mgr. Dana Kuchtová – ministryně školství, mládeže a tělovýchovy



Možná, že jste se pozastavili nad tím, proč právě naše vysoká škola se stala organizátorem druhého ročníku Sympozia. Je známo, že jsme tradičním vysokoškolským vědeckým i technologickým zázemím pro technické materiály, mezi které patří jak sklo tak kovy, a právě ty byly hlavními zpracovávanými materiály Sympozia. Podílem na organizaci jsme tak mohli přispět k tomu, že tyto „naše" materiály získaly i novou výtvarnou podobu. Dalším důvodem bylo, že máme dlouholetou tradici výuky v oboru konzervování a restaurování památek, což je obor, který vedle materiálových, chemických, technologických a humanitních znalostí vyžaduje od studentů i jejich učitelů velmi dobrý vztah k výtvarným a řemeslným dílům.
Věřím, že podíl technické vysoké školy na organizaci uměleckého Sympozia dokládá otevřený vztah chemiků k tvůrcům výtvarného umění. Je mým přáním, aby Sympozium přispělo také k tomu, že to bude i naopak.



Prof. Ing. Pavel Novák, CSc.– Vysoká škola chemicko-technologická v Praze



Dovolte, abych i za Liberecký kraj shrnul druhé Sympozium uměleckoprůmyslových škol. Po deset dnů se účastníci seznamovali se školami, s Libereckým krajem i mezi sebou navzájem. Byla to příležitost k tvůrčí práci, pro kraj pak příležitost ukázat kvality odborného vzdělávání. Jsem přesvědčen, že obojího jsme společně za tyto dny dosáhli.

Při návštěvě dílen Sympozia jsem viděl mladé lidi z různých zemí Evropy, kteří se od rána do večera věnovali tvořivému úsilí. Pro účastníky byla zcela jistě cennými okamžiky samotná tvorba, my ostatní nad stránkami katalogu oceníme její výsledky. Uznání zaslouží bezesporu i organizátoři Sympozia, ředitelé a pedagogové, kteří nabídli pomocnou ruku obrazně i doslovně. Za zásadní spolupráci osobně děkuji Vysoké škole chemicko-technologické v Praze a za podporu Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy.

Nemohu ovšem nezmínit partnery, jejichž přítomnost v průběhu Sympozia je pro mě významným signálem. Jedná se mi o zaměstnavatele, uměleckoprůmyslové podniky, výrobce, neboť bez nich by sympozium nemohlo být. Stáli u zrodu uměleckoprůmyslového vzdělávání a nutně budou u jeho budoucího rozvoje.



Mgr. Petr Doležal – náměstek hejtmana Libereckého kraje



Vážení přátelé,

II. mezinárodní Sympozium uměleckoprůmyslových škol České republiky 2007 je minulostí. Všem, kteří jste byli přítomni, tzn. vše připravili, odpracovali si, užili si atmosféry, byli oceněni... blahopřeji a děkuji. A co dál? Jak by řekl Picasso: „Úmysly v umění jsou bezcenné. Španělské přísloví říká, že láska se dokazuje činy, ne slovy."

Vážení přátelé, velmi si přeji a věřím v pokračování.

Na shledanou



S úctou Ing. Eva Bartoňová – 1. náměstkyně ministryně školství, mládeže a tělovýchovy

[PÁR POZNÁMEK K HISTORII ODBORNÉHO ŠKOLSTVÍ]



První uměleckoprůmyslové školy sui generis vznikly na evropském kontinentu počátkem šedesátých let 17. století ve Francii. Bylo to v době, kdy lesk dvora Krále Slunce vyžadoval stále vyšší finanční náklady. Ludvík XIV. (1643–1715) a jeho tajemník Jean Bapt. Colbert (1619–1683) v duchu nastupujícího merkantilismu razantně omezili dovoz zahraničního zboží a zasadili se o rozvoj domácí manufakturní výroby. Pochopili navíc, že k zvýšení vývozu francouzských výrobků přispívá nejenom jejich množství, ale především jejich výtvarná kvalita. A ta vyžadovala specialisty i odborně vychovaný dorost. Po první škole zaměřené na nábytek a interiérovou tvorbu následovala v rychlém sledu řada obdobných vzdělávacích institucí pro obory textilu, gobelínů, keramiky, skla, kovů, a to nejen v Paříži, ale též v dalších městech. Díky tomu se Francie koncem sedmnáctého a v první polovině osmnáctého století výrazně prosadila na světových trzích a v oblasti umělecké výroby dosáhla vedoucího postavení. Není divu, že její příklad následovaly s rozmanitým úspěchem v krátké době rovněž další země.

V roce 1767 lze doložit první pokus o zvelebení domácího průmyslu také v Čechách. Nově založená krajkářská škola v Praze sice neměla dlouhého trvání, ale napovídá, že si také Marie Terezie uvědomovala význam a přínos odborného školství pro budoucí rozvoj důležitých hospodářských středisek monarchie. Osvícenecký císař Josef II. rozvinul širokou síť tzv. industriálních škol, v nichž se žáci učili některým základním rukodělným dovednostem potřebným pro řemeslné a zemědělské obory rozvíjené v oblasti bezprostřední působnosti těchto škol. V závěru osmnáctého století jich v Čechách působily stovky, ale měly daleko jak k promyšlené koncepci průmyslového vzdělávání, tak koneckonců i k hospodářským potřebám doby. Stoupající produkce tehdejších manufaktur předznamenávala problémy spojené s nastupující strojní výrobou. Připomněla je i historicky první průmyslová výstava v Evropě, která proběhla v Praze v roce 1791 při příležitosti korunovace Leopolda II. za českého krále, stejně jako pozdější pražské výstavy obdobného charakteru iniciované od roku 1833 nově ustavenou Jednotou ku povzbuzení průmyslu v Čechách.

Obdobné problémy v té době řešilo také Německo, kde se v teoretické rovině střetly koncepce dvou významných architektů. Karl Friedrich Schinkel (1781–1841), protagonista klasicistní architektury, zastával názor, že je třeba vrátit se ke kořenům uměleckého řemesla, a proto založil v Berlíně školu řemesel (Gewerbeschule). O něco mladší Gottfried Semper (1803–1879), představitel novorenesančního pojetí, již rozuměl více nárokům nastupující doby. Své názory na odborné školství však prosadil až v Anglii, kam z politických důvodů emigroval koncem čtyřicátých let. První světová výstava, uspořádaná v Londýně v roce 1851, ukázala, že romantický návrat k rukodělné řemeslné práci nemůže zastavit lavinu strojové výroby, která vyžaduje zcela jiné pojetí.

Semperovy myšlenky o specializovaných uměleckoprůmyslových školách jako nositelích nového vkusu a cítění doby se rychle uplatnily nejenom v Anglii a ve vyspělých evropských zemích, ale také v Čechách a na Moravě. Po nejstarší sklářské škole v Kamenickém Šenově, založené roku 1856, následovaly v šedesátých až osmdesátých letech další školní instituce zaměřené na textil (Aš, Brno, Jilemnice, Lanškroun, Liberec, Rokytnice, Rumburk, Šluknov, Ústí n. L., Vamberk, Vrchlabí a d.), na zpracování drahých kamenů (Turnov), sklo (Bor u České Lípy), bižuterii (Jablonec n. N.), práci se dřevem (Frýdlant, Hejnice, Chrudim, Králíky, Olomouc, Volary), kovy (Mikulášovice, Hradec Králové), zlatnictví (Praha, Turnov), keramiku (Bechyně, Teplice, Znojmo), porcelán (Karlovy Vary) a na další materiály v ostatních průmyslových centrech. Odlišný statut a vyšší zaměření získala od založení v roce 1885 Uměleckoprůmyslová škola v Praze. Ve všech případech pedagogové a žáci těchto škol pomohli nejenom k rozvíjení „semperovského" historizujícího stylu, ale později, tedy na přelomu devatenáctého a dvacátého století, k prosazení secesního výtvarného názoru. Znamenité výsledky se pravidelně představovaly na tradičních zimních výstavách ve Vídni a potvrzovaly těsné sepětí odborného školství a průmyslové výroby.

Změněné politické podmínky po vzniku Československé republiky v roce 1918 přispěly ke vzniku řady nových uměleckoprůmyslových škol, které v podstatě působí dodnes: v Praze Školský ústav umělecké výroby (1919), grafická

škola (1920), odborná škola pro práci s dřevem (1921), v Železném Brodě sklářská škola (1920), v Brně Škola uměleckých řemesel (1924). Tehdejší ministerstvo školství a národní osvěty iniciativně podněcovalo rozvoj nových i starších vzdělávacích institucí tohoto typu. Školní práce úspěšně reprezentovaly kulturu mladého Československa na mnoha zahraničních výstavách a získávaly tu nejenom zaslouženou pozornost, ale často i ta nejvyšší ocenění – například Grand Prix na výstavách v Paříži (1925) a v Barceloně (1929). I v době nejvyšší hospodářské krize patřily práce žáků a pedagogů odborných škol k progresivnímu proudu soudobé kultury a životního stylu.

S nástupem vlády komunistů v roce 1948 se výrobní strategie zaměřila po sovětském vzoru na těžký průmysl. V rámci takto orientované politiky se zcela zásadně změnil rovněž pohled na vzdělávání mládeže. Přednostním úkolem se stala výchova pracovních záloh dělnických profesí a odborné školy uměleckoprůmyslového charakteru zůstaly na okraji zájmu. Leckteré z nich byly zrušené, nebo přeměněné v instituce s odlišným učebním programem. Přes nepřízeň doby se v řadě případů brzy ukázala jejich nezastupitelnost. Možná nejvýmluvnějším příkladem jsou v tomto ohledu sklářské školy v severních Čechách. Počátkem padesátých let komunisté zrušili činnost škol s dlouholetou tradicí v Kamenickém Šenově a Novém Boru; železnobrodská škola uhájila svou existenci pouze za cenu výrazného posílení technologických oborů. Během deseti let se po různých peripetiích výtvarné vzdělávání na těchto školách postupně opět obnovilo. Ukázalo se totiž, že skleněné exponáty, které přinesly Československu nevídaný ohlas na výstavách v Milánu (1957), Bruselu (1958), americkém Corningu a Moskvě (1959), vytvořili vesměs umělci, kteří získali počáteční hluboký vztah ke sklářskému umění na některé z připomínaných škol. To ostatně platilo v nejobecnější rovině také o absolventech příbuzných škol odlišného zaměření, i když některé z těchto institucí se znovuobnovení své činnosti v plném rozsahu dočkaly až po sametové revoluci v roce 1989.

V současnosti mají v České republice umělecké školy podstatně jiné možnosti. I když jsou silně závislé na ekonomickém potenciálu zřizovatelů, rozšiřují některé z nich svůj statut o vyšší odborné zaměření a přizpůsobují své obory aktuálním potřebám doby a regionální výroby. Většina z nich má aktivní kontakty s obdobnými školami v zahraničí a průběžně prezentuje práce svých žáků na oficiálních i partnerských výstavách. Vystavené exponáty jsou v těchto případech vesměs skvělou vizitkou vysoké úrovně českého odborného školství. Potvrdily to ostatně rovněž výsledky letošního druhého mezinárodního Sympozia uměleckých škol České republiky. Někteří zahraniční účastníci odjížděli ze Sympozia možná s pocitem vnitřní hořkosti, poněvadž na ně ve většině nezbyly ceny oficiální poroty. Česká juvenilní tvorba však zřetelně dominovala charakteristickými rysy, kterými jsou na jedné straně nápaditost, citlivá práce s materiálem a respekt ke zvolené technologii, na straně druhé netradiční postupy, oproštěnost od svázanosti s pouhým řemeslem a tvůrčí invence nadřazená konvenčnímu pojetí. Obojí je výrazem vyhraněného vztahu k danému oboru, obojí také navazuje na historickou tradici českých uměleckých škol. Obojí může významným způsobem přispět k dalšímu rozvoji českého užitého umění a uměleckého průmyslu, a proto si i do budoucna zasluhuje mimořádnou pozornost.

Oldřich Palata

Resume

The first schools of applied arts sui generis in the European continent arose during the reign of Louis XIV (1643–1715) in France. Later on, efforts of a similar kind appeared in Bohemia and Germany, too. However, the specialised schools of applied arts, as we know them in essence up to now, were only born in England at the beginning of the second half of the 19th century. They were based upon the ideas of German emigrant and prominent architect Gottfried Semper, and they constituted modern educational institutions, dispensing the concepts of a new style matching the industrially developed era. In Bohemia and Moravia, which then ranked among the most important regions of the Austrian Empire as far as industrial development was concerned, from the 1860s to the 1880s there appeared in a rapid sequence a lot of secondary vocational schools, focused on the branches of glass (Kamenický Šenov, Bor u České Lípy), textiles (Aš, Brno, Jilemnice, Lanškroun, Liberec, Rokytnice, Rumburk, Šluknov, Ústí n. L., Vamberk, Vrchlabí etc.), costume jewellery (Jablonec nad Nisou), working of common metals (Hradec Králové, Mikulášovice), precious metals (Turnov, Prague), precious stones (Turnov), wood (Frýdlant, Hejnice, Chrudim, Králíky, Olomouc, Volary), ceramics and porcelain (Znojmo, Bechyně) and other materials. After

the constitution of the Czechoslovak Republic in 1918, their number was enlarged with strictly Czech vocational schools, which mostly still function today (Schooling Institute of Art Production, School of Printing and Wood-working Vocational School in Prague, Glass-making School in Železný Brod and School of Art Handicrafts in Brno. The work of these schools belonged to the progressive stream of contemporary culture, and they represented the culture of young Czechoslovakia successfully in many expositions abroad. In the era of the Communist regime after 1948, many vocational schools of artistic orientation were closed down, or converted into institutions with different teaching programs.

At present, the schools of applied arts in the Czech Republic have markedly different prospects. Even if they depend strongly on the economic potential of their authorities, some of them expand their statute by higher vocational education, and they adapt their programs to the current needs of the time and of regional production. Most of them have active contacts with similar schools abroad, and they present the work of their students in official and partnership expositions continuously. In such cases, the exposed exhibits constitute mostly a brilliant presentation of the high level of the Czech vocational school system. The same has also been confirmed by the results of the international symposium of schools of applied arts of the Czech Republic, held this year. Some foreign participants may have departed from the symposium with a mild feeling of bitterness, because very few prizes of the official jury were left for them. However, the Czech juvenile creation dominated markedly by its characteristic features: on one hand, its resourcefulness, sensitive work with material and respect for the chosen technology, on the other hand, unconventional proceeding, free from the bounds of mere handicraft, and creative invention preceding over conventional concepts. Both of them express a pronounced attitude to the respective branch, and both continue in the historic tradition of Czech schools of applied arts. Both of them can contribute considerably to a further development of Czech applied arts and art industry, and therefore, they deserve extraordinary attention in the future, too.

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ ŽELEZNÝ BROD]

Sklářská huť Železný Brod

Jednou ze dvou sklářských hutí, jež nabídlo Sympozium, se stala ta na Střední uměleckoprůmyslové škole sklářské Železný Brod. Byla koncipována výlučně studiově, s rozsáhlými možnostmi zpracování skla za tepla s doprovodným vybavením, jako jsou trumly pro přihřátí skloviny v průběhu zpracování. Sklovina se taví ve dvou elektrických pánvích – kvalitní křišťál a kobaltové sklo. Dalších barev bylo možno dosáhnout pomocí drtí a pudrů, jež poskytl patron dílny, společnost Jablonex Group – Divize sklo. Významně tak napomohl oživit nejen díla hutně zpracovaná, ale i vytvořit výjimečnou surovinu pro broušení skla v druhé z dílen. Dvě komorové chladicí pece s rozdílnými chladicími křivkami umožnily vznik jak drobnějších exponátů, tak hmotných děl.

Možnosti lití skla do písku pro soubor skleněných plastik příznačně nazvaných Doteky využila Justyna Baran. Za pomoci sádrových forem vznikly rozměrné hutní plastiky Pavly Bartákové nazvané Šišky. Paul Osterberger vytvořil dvanácti hutně tvarovanými vázami Krajinu, zatímco autorská dvojice Jakub Petr a Martin Prokeš nechala na sklářských píšťalách vzniknout hejnu devatenácti Ptáků. Protest svým světelným objektem vyjádřil Jan Novotný. Nezvyklou kombinací postupů i tvarů si porotu získal heterogenní soubor děl Váza s ptáčkem – Vázičky – Sépie Jana Šostka.

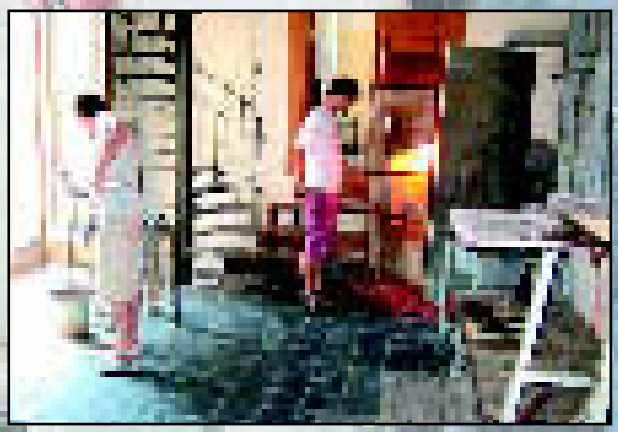
Železný Brod glass furnace

The other glass furnace offered at the symposium was that of the Secondary Glass-making School in Železný Brod. It has been conceived with an exclusive studio character, with wide-ranging possibilities of heat treatment of glass and with accompanying equipment, such as glory holes for additional heating of the glass mass during heat treatment. The glass mass is melted in two electric pots – crystal of high quality and cobalt glass. More colours could have been obtained by means of crushed glass and powders, provided by the sponsor of the workshop, the company Jablonex Group – Glass Division. In this way, he has helped to enliven markedly not only the furnace-moulded pieces, but also to produce extraordinary blanks for glass cutting in the other workshop. Two annealing kilns with differing annealing curves have permitted the creation of both smaller exhibits and massive pieces.

The possibility to cast glass into sand has been employed by Justyna Baran for a set of glass sculptures, characteristically named Touches. By means of plaster moulds, Pavla Bartáková has created bulky glass sculptures called Cones. Paul Osterberger has used twelve furnace-moulded vases for his Landscape, meanwhile the pair of authors Jakub Petr and Martin Prokeš employed blow pipes to give birth to a flock of nineteen Birds. A protest is expressed in the luminous object by Jan Novotný. By an out-of-ordinary combination of both the shape and procedures, the heterogeneous set of works Vase with a Little Bird – Small Vases – Cuttlefish by Jan Šostek gained the attention of the jury.











dílo oceněné mezinárodní porotou



•



• •



• • •

Jan Šostek / 1988/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• Sepie
2 hutní skleněné plastiky, 2 furnace-moulded glass sculptures, 33 × 24 cm, 38 cm × 13 cm, 5 kg, hutní křišťálová surovina, barevné přetahované sklo, furnace-made crystal blank, coloured overlaid glass
cena společnosti Jablonex Group

• • Váza s ptáčkem
hutně tvarovaná váza, furnace-moulded vase, 39 cm, ∅ 12 cm, 5 kg, hutní křišťálová surovina, přetahové barvy, furnace-made crystal blank, overlay colours

• • • Vázičky
3 hutní skleněné plastiky, 3 furnace-moulded glass sculptures, 18 – 36 cm × 14 – 19 cm, 5 kg, hutní křišťálová surovina, přetahové barevné pudry, furnace-made crystal blank, overlay coloured powders



•



••

Justyna Baran /1988/

Tadeusz Kantor's Memorial School of Fine Arts Dabrowa Górnicza, Polsko

• Doteky III.

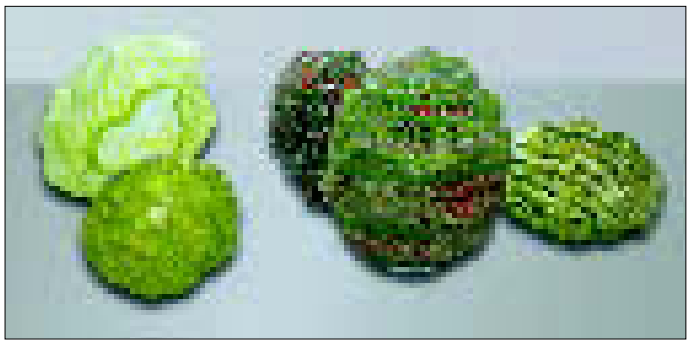
skleněná plastika, glass sculpture, 300 mm × 280 mm × 270 mm, 2 kg, ploché sklo float, stavované osmibarevným pigmentem, hutně tvarovaná podstava
flat glass float, melted with 8-coloured pigment, furnace-moulded base

•• Doteky V.

skleněná plastika, glass sculpture, 300 mm × 280 mm × 300 mm, 2 kg, ploché sklo float, stavované s barevnými pigmenty, hutně tvarovaná podstava
flat glass float, melted with coloured pigments, furnace-moulded base



•



• •

Pavla Bartáková /1988/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov, Česko

• Šišky – *detail,* • • Šišky

volná hutní plastika, off-hand furnace sculpture, 24 – 35 cm, ∅ 15,5 – 28 cm, 20 kg, hutní křišťálová surovina, barevné přetahové barvy, přírodní dřevo (větve)
furnace-made crystal blank, coloured overlay colours, natural wood (branches)



Jan Novotný /1986/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• **Protest**

hutně tvarovaný světelný objekt, furnace-moulded lighting object, 78 cm × 48 cm × 48 cm, hutní křišťálová surovina, barevné přetahové barvy, hutnické komponenty k osvětlení, furnace-made crystal blank, coloured overlay colours, furnace-made components for lighting



•



• •

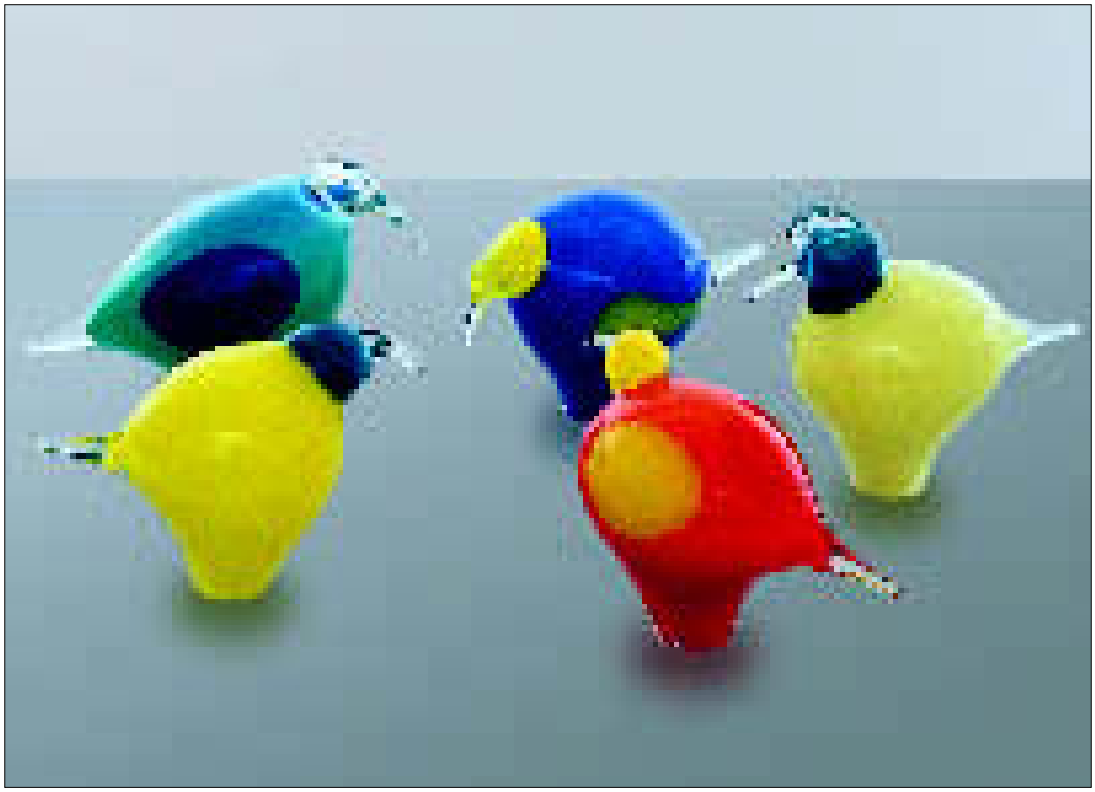
Paul Osterberger /1987/
Glasfachschule Zwiesel, Německo

• Krajina – *detail,* • • Krajina

12 hutně tvarovaných váz, 12 furnace decorated vases, 200 – 455 mm, ∅ 12 – 15 cm, 1,5 kg, hutní křišťálová sklovina, barevné přetahované sklo
furnace-made crystal blank, coloured overlaid glass



•



• •

Jakub Petr /1987/ a **Martin Prokeš** /1985/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod, Česko

• Ptáci – *detail,* • • Ptáci
19 skleněných hutních plastik, 19 glass furnace-moulded sculptures, 200 mm × 100 mm × 200 mm, 1 kg, hutní křišťálová sklovina, barevné přetahované sklo, zabroušeno, furnace-made crystal blank, coloured overlaid glass, cut

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ ŽELEZNÝ BROD]

Broušení skla

Mezi postupy povrchového zušlechťování skla, jež proslavily české sklo po celém světě, náleží broušení skla, příznačné pro Železnobrodsko. Zdejší Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod nabídla tuto dílnu pro realizace zamýšlených děl nejen na běžném zařízení – kuličských a hladinářských strojích, ale také flexibilní využití pomocí ruční brusky, jež umožňuje tvarování těžších skleněných bloků. Surovinu dle požadavků účastníků připravila školní huť, ať již se jednalo o lité bloky udaných rozměrů, tak zhotovení foukané suroviny krystalové, ale i přetahové pro další zpracování. Další možnosti – tavené plastiky – nikdo nevyužil.

V průběhu Sympozia vznikl mohutný Medvídek Zuzany Drbohlavové. O něco subtilněji vyznívá broušený talíř Plus a mínus Jana Kuby, který však křehkost skla propojil s tvrdostí kamene. Thomas Böhme precizně vybrousil objekt Touchdown. Z dílny s oceněním však ve výsledku odcházel Jakub Grulya, který nejen porotu zaujal broušeným Ohryzkem.

Dílna za svého patrona získala společnost VID Bohemia, jejíž diamantové kotouče řemeslné zpracování zkvalitnily a zrychlily.

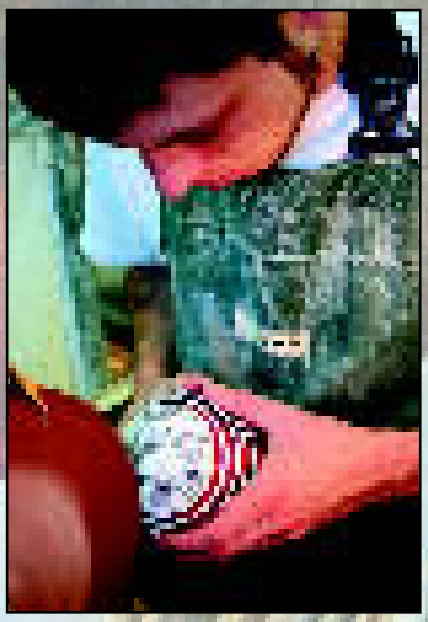
Glass cutting

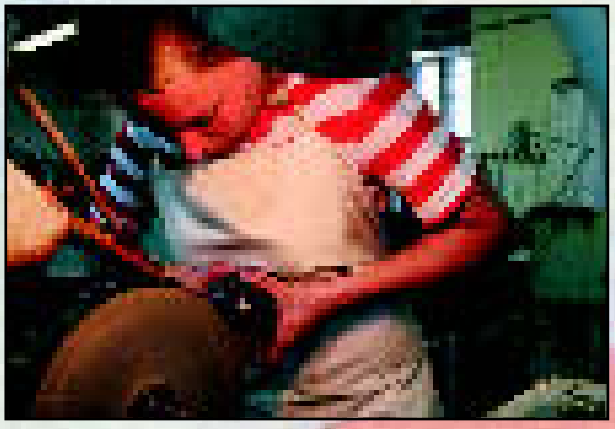
Glass cutting, characteristic for the region of Železný Brod, belongs to the procedures of glass surface finish that made Czech glass famous throughout world. The local Secondary Glass-making School in Železný Brod has offered this workshop for the realisation of planned works not by the regular equipment only – the flatting and cutting machines, but also with flexible employment of a hand-grinding machine, allowing to shape heavier glass blocks. The raw material has been prepared by the school furnace according to the requirements of the participants: both cast blocks of given dimensions and blown crystal and cased blanks for further processing. Another possibility – melted sculpture – has remained unused.

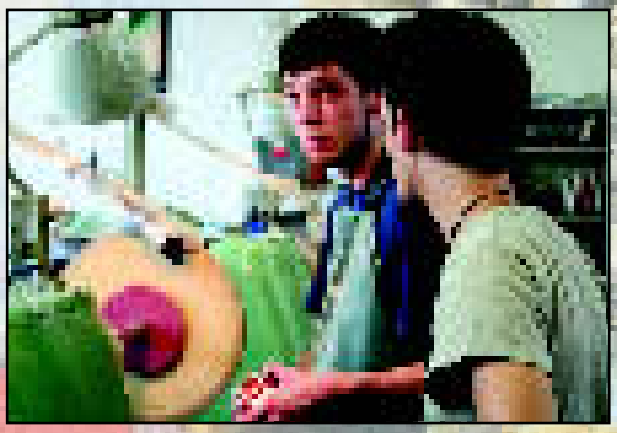
The massive Teddy Bear of Zuzana Drbohlavová was created during the symposium. Somewhat more subtle is the cut plate Plus and Minus by Jakub Kuba, which combines the fragility of glass with hardness of stone. Thomas Böhme has cut the object Touchdown precisely. Nonetheless, the award was finally granted to Jakub Grulya, who captured not only the jury with his cut Nibbled Apple.

The sponsor of this workshop was the company VID Bohemia, whose diamond disks improved and speeded up the handcrafted quality.













dílo oceněné mezinárodní porotou



•



• •

Jakub Grulya /1984/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod, Česko

• Ohryzek – *detail,* • • Ohryzek
broušená plastika, cut sculpture, 24 cm × 18 cm × 18 cm, 4 kg, sklo, glass
cena České sklářské společnosti za vynikající umělecké a technologické řešení
cena společnosti Jablonex Group
cena společnosti VID Bohemia

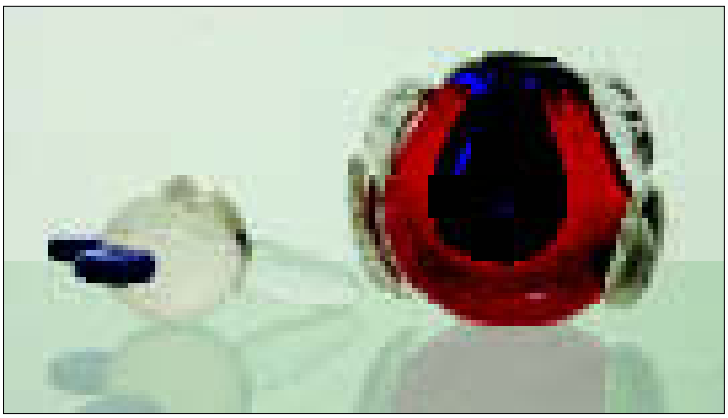


Thomas Böhme /1982/
Glasfachschule Zwiesel, Německo

• **Touchdown**
broušený a leštěný objekt, cut and polished object, 140 mm, ∅ 160 mm, 1,5 kg, sklo, glass



•



• •

Zuzana Drbohlavová /1987/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod, Česko

• Medvídek, • • Medvídek – ***detail***
broušená plastika, cut sculpture, 35 cm × 26 cm × 22 cm, 9 kg, sklo, glass



Jan Kuba /1989/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod, Česko

• **Plus a mínus**
broušený talíř, cut plate, 4 cm × 29,5 cm × 29,5 cm, 3,5 kg, sklo a kámen, glass and stone

[VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ A STŘEDNÍ ŠKOLA NOVÝ BOR]

Sklářská huť Nový Bor

V lesnatých příhraničních oblastech Čech již od čtrnáctého století vznikaly sklářské hutě, slávu českého skla pak na vrchol vynesl vynález českého křišťálu ve století sedmnáctém. Na tuto tradici navazují současní skláři i odborná příprava na Vyšší odborné škole sklářské a Střední škole Nový Bor. Výuka foukání skla zde začala v roce 1910 zahájením provozu pánvových pecí, v roce 2001 pak byla vysvěcena a otevřena nová školní huť Danuše.

V ní byly k dispozici účastníkům dvě dvoupánvové plynové pece a jedna maloobsahová mobilní bazénová pec, v nichž se tavilo zejména křišťálové sklo a jeden či dva druhy skla barevného. Ostatních barev se dosahovalo rubíny, střepy či drtí. K dispozici byly samozřejmě sklářské lavice, foukací píšťaly, pinzety, roztočky, nůžky, přílepníky, dřevěné formy a další vybavení.

Dílna, po vzoru minulého ročníku, byla dílnou kosmopolitní – zastoupeni byli účastníci z Česka, Polska, Slovenska, Bulharska, Itálie a Francie.

Nový Bor glass furnace

In the forested border districts of Bohemia, glassworks had been emerging since the 14th century; the fame of Czech glass then achieved its very peak after the invention of Czech crystal in the 17th century. This tradition is carried on by the glass-makers of today, and by the professional training in the Advanced Glass-making School and Secondary Glass-making School in Nový Bor. The teaching of glass blowing started here in 1910, when pot furnaces were put into operation; in 2001, the new school glass furnace known as Danuše was consecrated and inaugurated.

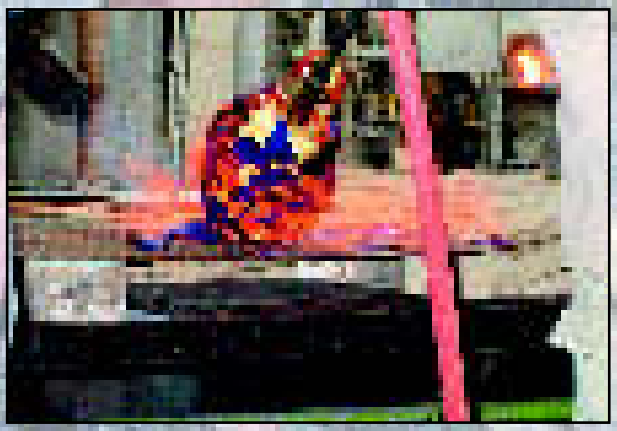
The participants had their at their disposal two double-pan gas fired furnaces and one mobile low-capacity tank furnace, where mainly crystal glass was melted, as well as one or two types of coloured glass. Other colours were obtained by means of flashing knobs, cullet or crushed glass. Naturally, the participants had at their disposal glass-maker benches, blowpipes, pinchers, finish tools, shears, punties, wooden moulds and further implements.

Following the example of the preceding year, the workshop was cosmopolitan – with participants from the Czech Republic, Poland, Slovakia, Bulgaria, Italy and France.

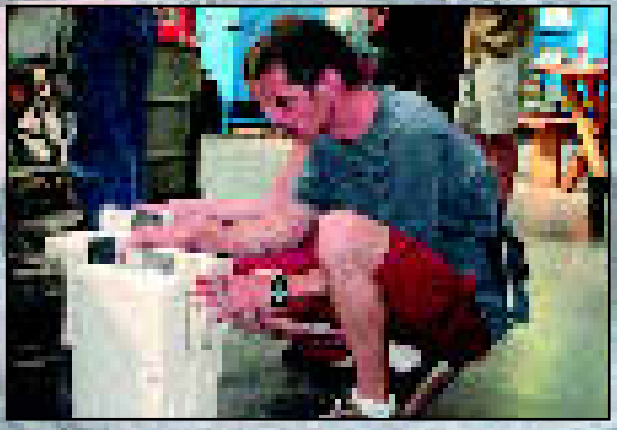












dílo oceněné mezinárodní porotou



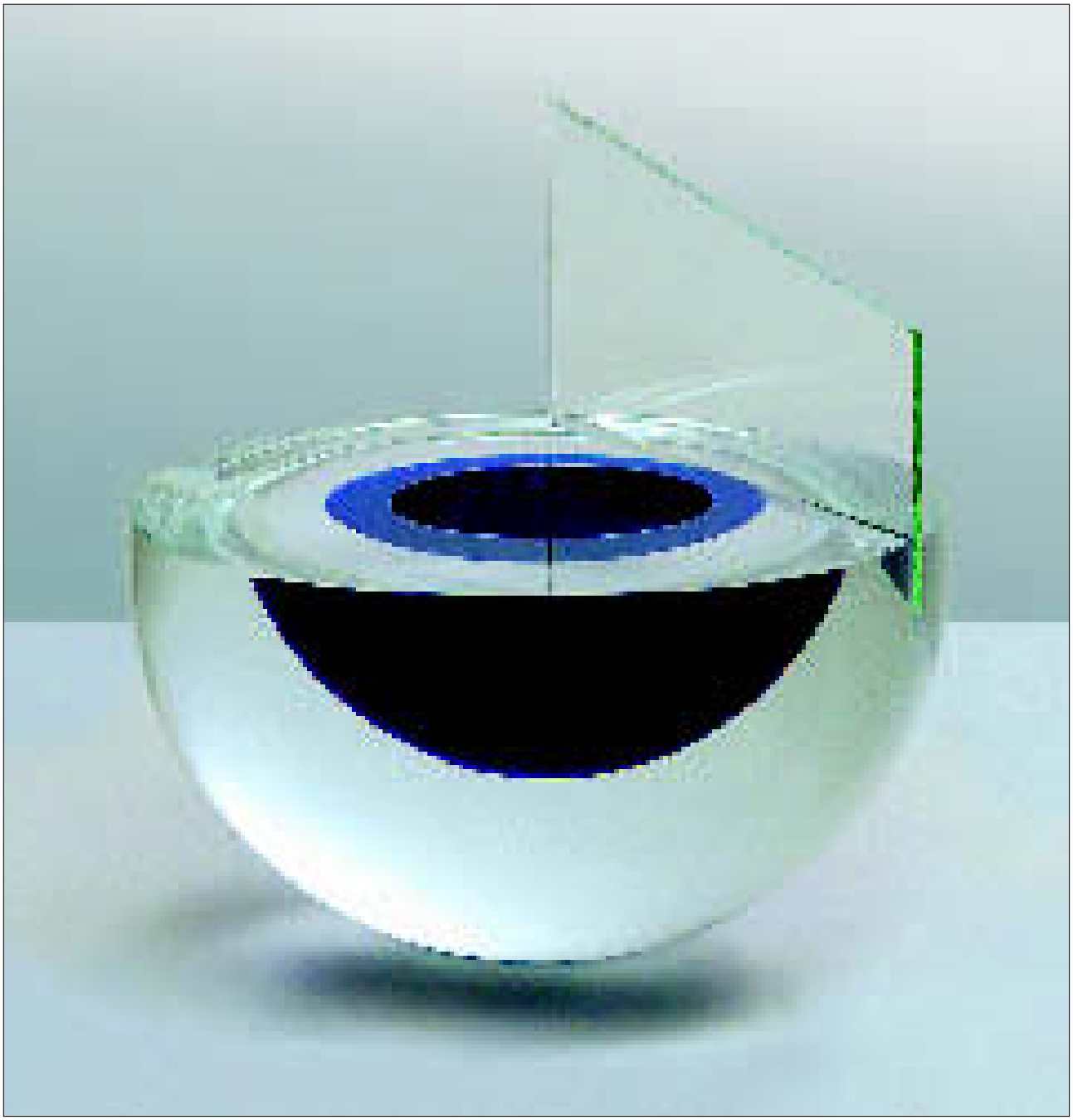
Jan Kliment /1984/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• **Kůň s jezdcem**
2 objekty tvarované z volné ruky, 2 off-hand shaped objects, 38 a 41 cm × 15 cm × 10 cm, 3 kg, sklo hutně tvarované, furnace-moulded glass



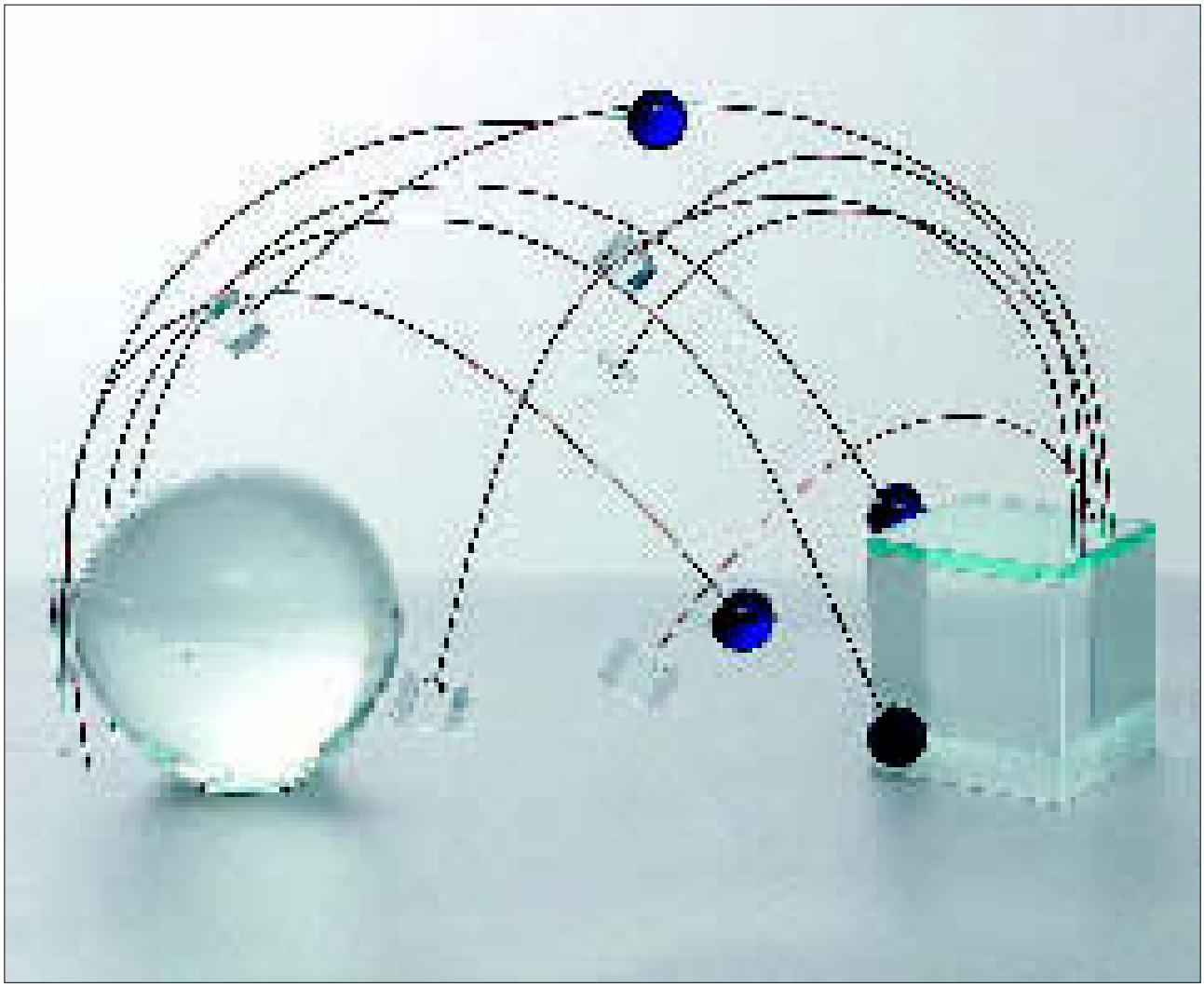
Marek Effmert /1985/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• **TRAN$PLANT$**
objekt, object, 30 cm × 50 cm × 20 cm, 6 kg, sklo, glass



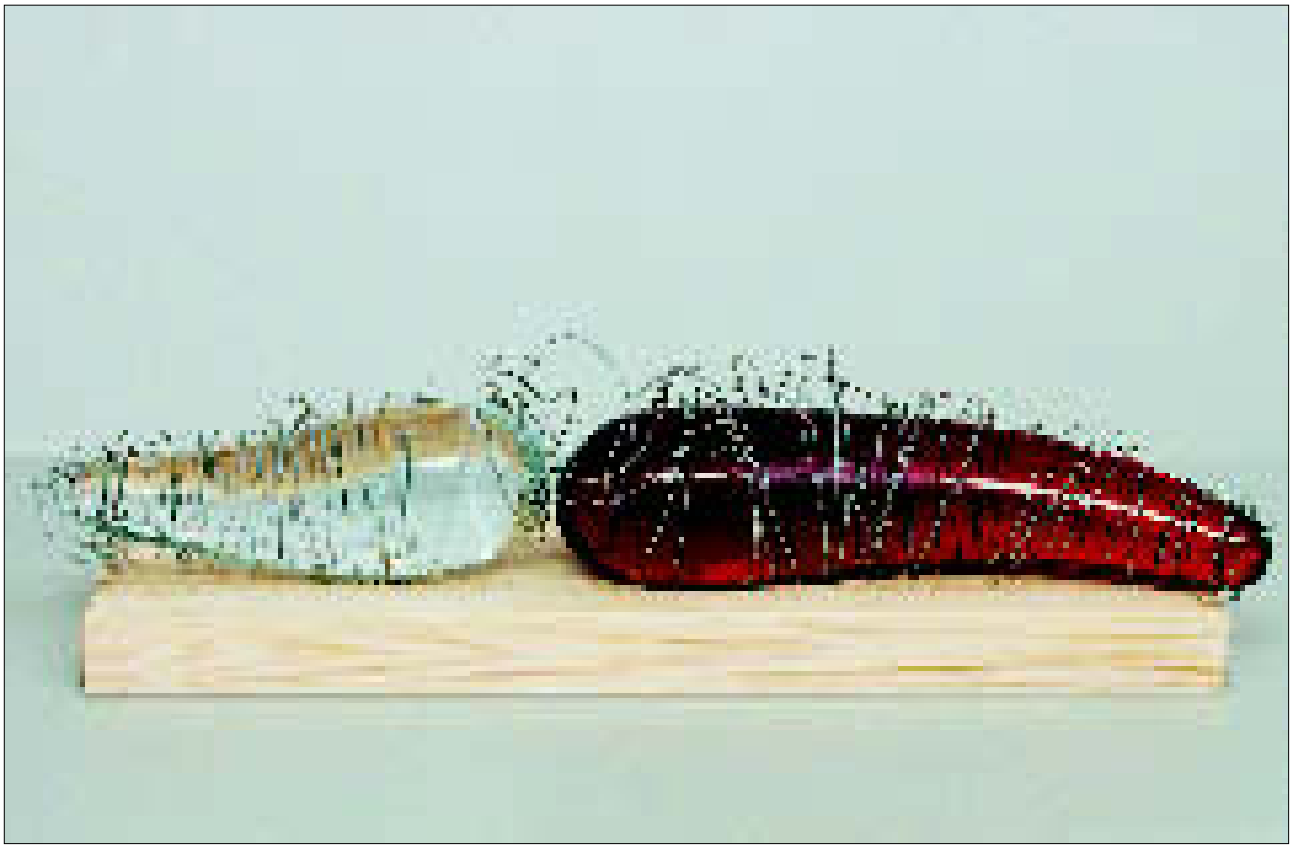
Lukáš Froněk /1985/
Střední odborná škola a Střední odborné učiliště Třeboň, Česko

• **Contact**
objekt, object, 17 cm, ∅ 20 cm, sklo, glass



Denica Georgieva /1986/
National Academy of Art, Bulharsko

• **Fluidum**
objekt tvarovaný z volné ruky, off-hand shaped object, 30 cm × 60 cm × 50 cm, 12 kg, sklo hutně odlévané, kombinace s drátem, 2 díly
glass cast in font moulds, combination with wire, two parts



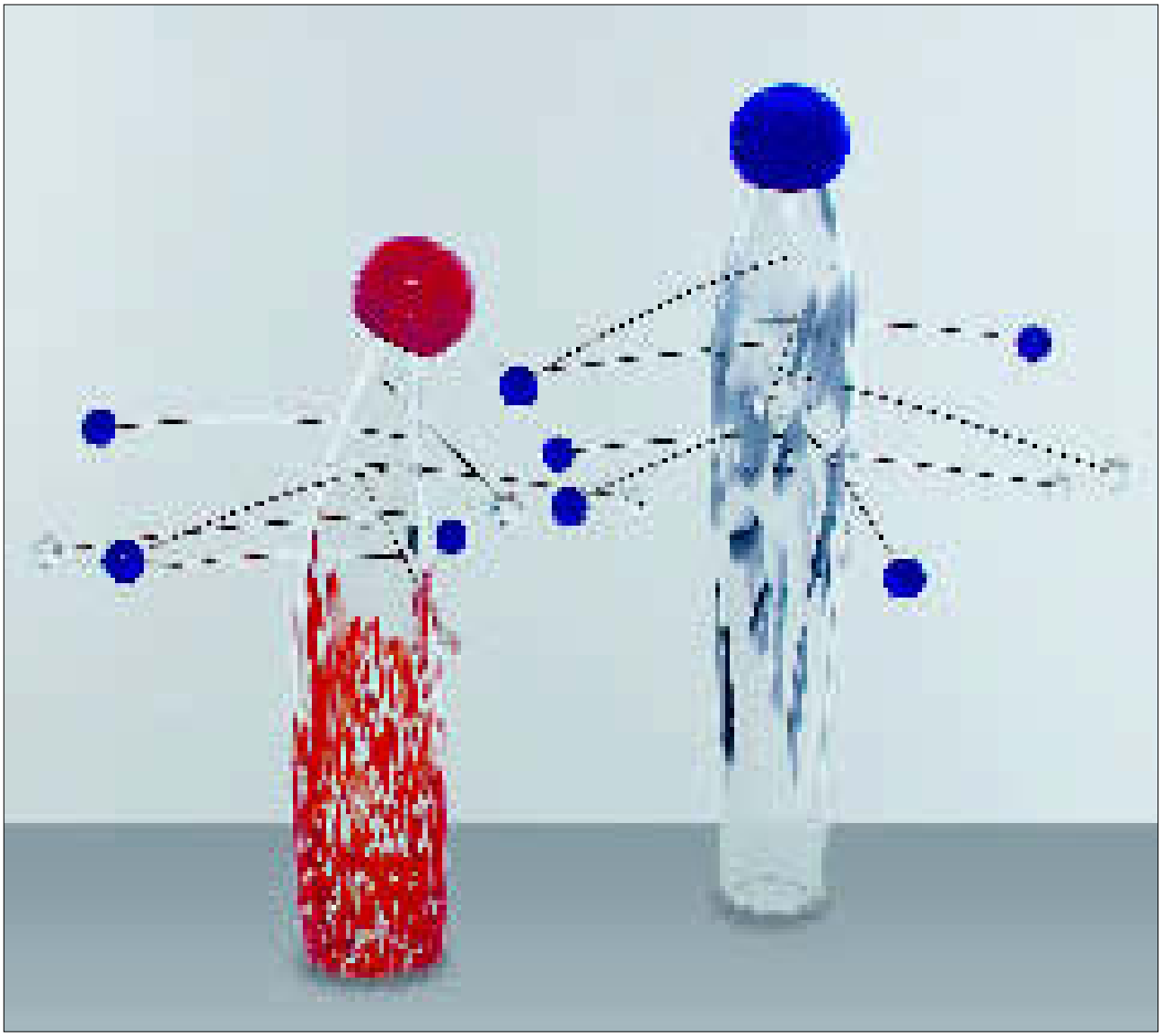
Vasil Cholakov /1983/
National Academy of Art, Bulharsko

• **Bourec morušový**
objekty tvarované z volné ruky, off-hand shaped objects, 15 cm × 60 cm × 40 cm, 4 a 3 kg, sklo volně tvarované, drátěná struktura
off-hand glass, wire structure



Amandine Le Marec /1982/
CERFAV, Francie

• Attrape – Poussiere
objekty tvarované z volné ruky, off-hand shaped objects, 19 cm × 17 cm × 22 cm, 25 cm × 15 cm × 15 cm, 3,5 a 3 kg, sklo hutně tvarované, barevné střepy
furnace-moulded glass, coloured cullets



Violeta Peeva /1984/
National Academy of Art, Bulharsko

• Jarní Waltz
objekty, objects, 50 a 60 cm × 20 cm × 100 cm, 4 a 5 kg, sklo volně tvarované, kombinované s kovovými drátky
off-hand glass, combined with pieces of metal wire



Filip Plačko /1987/
Združená stredná škola sklárska Lednicke Rovne, Slovensko

• **Dotek času**
soubor objektů, set of objects, 10 – 40 cm, 25 kg, sklo hutně tvarované, furnace-moulded glass



Bianca Rebagliati /1983/
Vetroricerca, Itálie

• **Il Tocco**
objekt, object, 28 cm × 40 cm × 16 cm, 4 kg, sklo volně tvarované, off-hand glass



Ivan Stoyanov /1981/
National Academy of Art, Bulharsko

• **Pampeliška**
objekt, object, 125 cm, ∅ 50 cm, objekt tvarovaný z volné ruky, lepený z více dílů, off-hand made object, glued from several parts



Bedřich Svoboda /1987/
Akademie – Vyšší odborná škola, Gymnázium a SOŠ uměleckoprůmyslová Světlá n. Sázavou, Česko

• Doteky barev
objekt, object, 20 cm × 22 cm × 23 cm, 3,5 kg, objekt tvarovaný z volné ruky, lepený z více dílů
off-hand made object, glued from several parts



•



• •

Eva Těšínská /1989/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov, Česko
• Doteky konstrukcí – *detail*, • • Doteky konstrukcí
objekty, objects, 36 – 48 cm, 17 kg, soubor 5 objektů tvarovaných z volné ruky
set of 5 off-hand made objects



Kamila Widz /1989/
Tadeusz Kantor's Memorial School of Fine Arts Dabrowa Górnicza, Polsko

• **Sea story**
váza a mísa, vase and bowl, 35 a 18,5 cm, ∅ 18 a 35 cm, sklo hutně tvarované, furnace-moulded glass

[VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ A STŘEDNÍ ŠKOLA NOVÝ BOR]

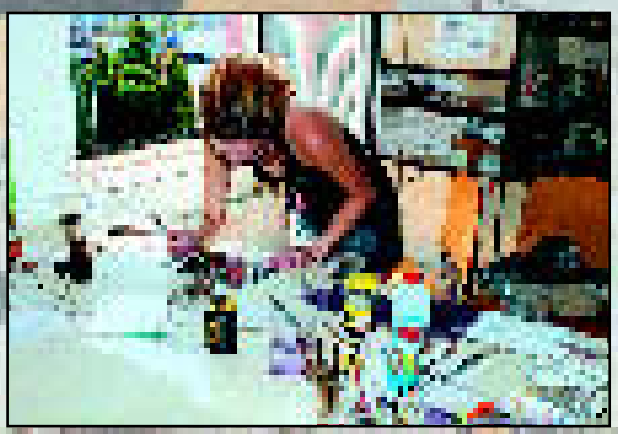
Malování skla

Povrchové zušlechťování skla prostřednictvím malování patří na Novoborsku a Kamenickošenovsku k hlavním technikám. Odborná příprava byla zastoupena prvně již na sklářské škole založené piaristy v roce 1763. V současné době se malování skla zaměřuje na tahové techniky, linkový a točený reliéf, práci s vykrývacím lakem, modelaci první a druhé vrstvy vysokého smaltu, zlacení vypalovaného reliéfu a další techniky. Pro samotnou tvorbu byly využity různé skleněné tvary vzniklé ve školní sklářské huti.
V dílně vznikla díla využívající plochého skla – Dotek větru Radky Kryzanové, Dotek mysli Kateřiny Veselkové a poměrně výstřední uchopení techniky i tématu v díle Contactu Sanguinis Lukáše Froňka. Naopak z hutních tvarů vzešla působivá kolekce malovaných, volně tvarovaných talířů Chromodoris Dáši Habšudové, atypický půltalíř Don't touch Marty Havlíčkové či opálová koule Otisk bez doteku Pavla Kozderky.

Glass painting

Surface finishing of glass by means of painting is one of the main techniques employed in the regions of Nový Bor and Kamenický Šenov. Vocational education was available for the first time in the glass-making school founded by Piarists in 1763. Nowadays, glass painting is concentrated upon brushstroke techniques, line and rolled relief, work with overlay lacquer, modelling of the 1st and 2nd layers of high enamel, gold coating of the fired relief and other techniques. For the creative work itself, various blank pieces produced in the school glass house have been employed.
In the workshop, pieces have been created employing flat glass – Touch of Wind by Radka Kryzanová, Touch of Mind by Kateřina Veselková, and a rather eccentric grasp of both the technique and of the theme in the piece Contact Sanguinis by Lukáš Froněk. On the other hand, the furnace blanks have served for an impressive collection of painted off-hand plates called Chromodoris by Dáša Habšudová, an atypical half-plate called Don't Touch by Marta Havlíčková or the opal sphere Impression without Touch by Pavel Kozderka.









dílo oceněné mezinárodní porotou



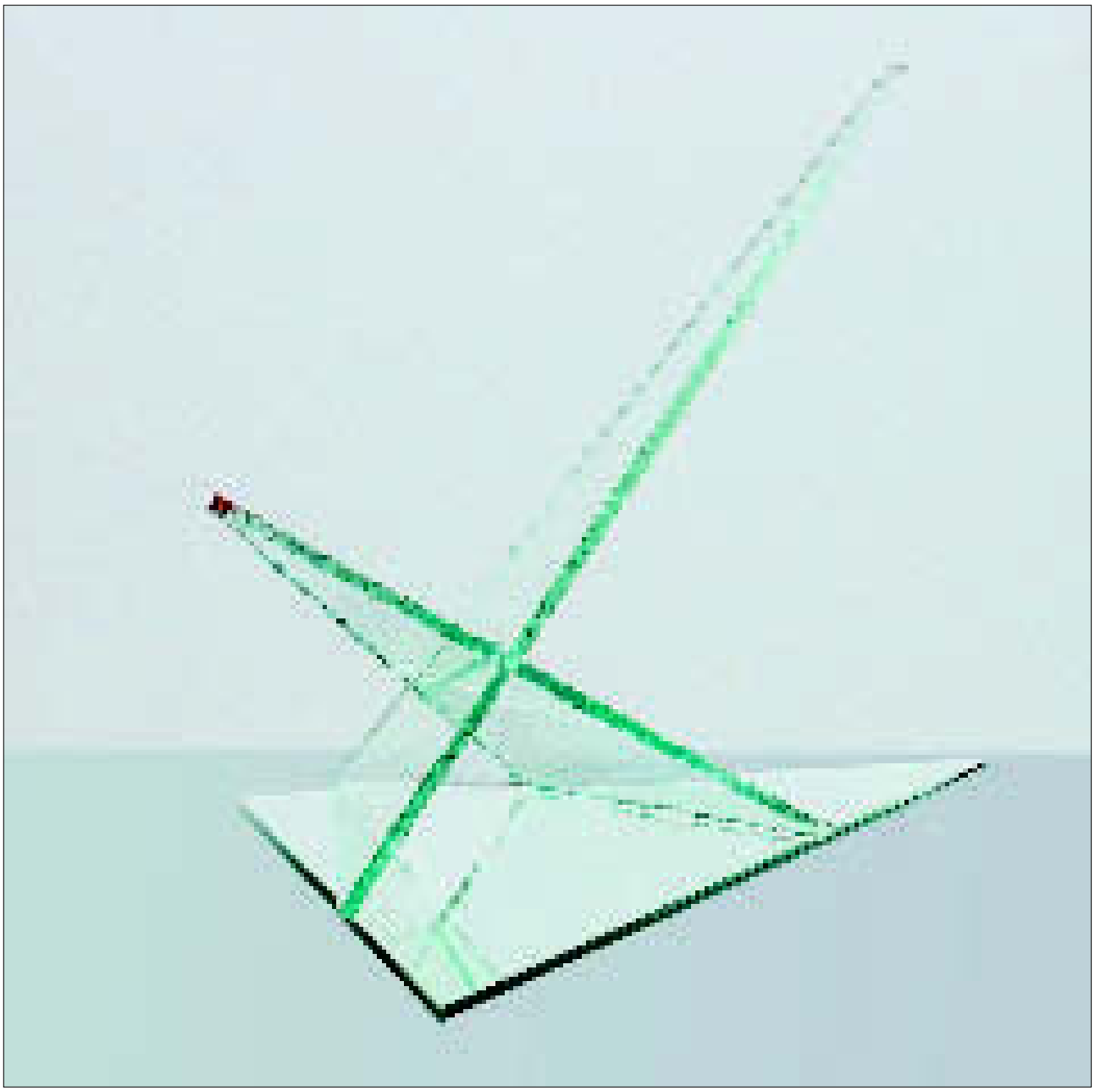
•



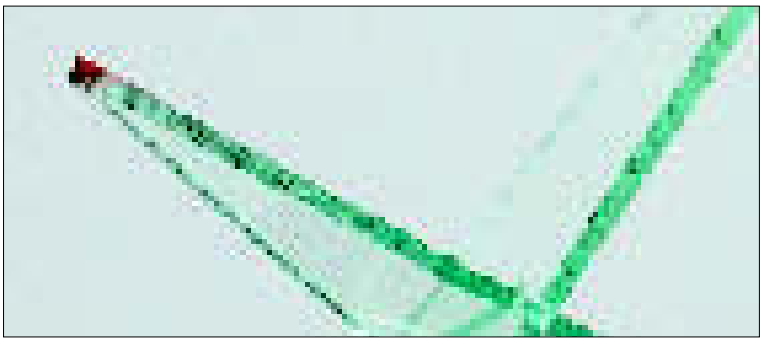
• •

Dáša Habšudová /1985/
Združená stredná škola sklárska Lednické Rovne, Slovensko

• Chromodoris, • • Chromodoris
soubor 7 tvarovaných talířů, set of 7 moulded plates, 6 ks/pcs 10 cm × 60 cm × 50 cm, 1 ks/pcs 30 cm × 50 cm × 50 cm, 10 kg
sklo, malířské barvy, glass, painter's colours



•



• •

Lukáš Froněk /1985/
Střední odborná škola a Střední odborné učiliště Třeboň, Česko

• Contactu Sanguinis, • • Contactu Sanguinis – detail
objekt, object, 30 cm × 50 cm × 30 cm, 3 kg, ploché sklo, malířské barvy, UV lepidlo, flat glass, painter's colours, UV glue



•



• •

Marta Havlíčková /1985/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• Don't touch I
plastika, sculpture, sklo pískované a malované, sand-blasted and painted glass

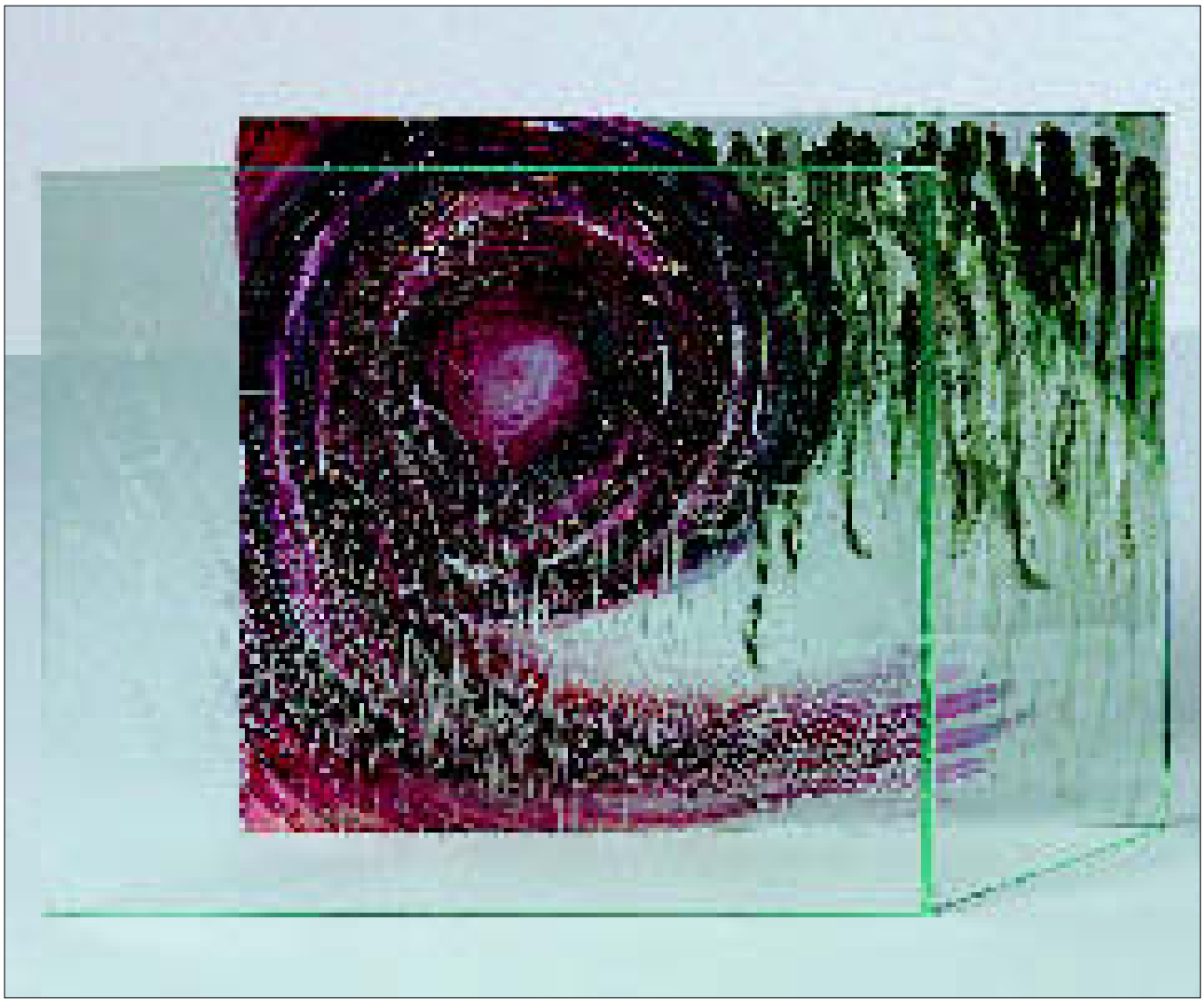
• • Don't touch II
mísa, bowl, 10 cm × 60 cm × 50 cm, 1 kg, sklo lehané, malované a pískované, laid glass, painted and sand-blasted



Pavel Kozderka /1987/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• **Otisk bez doteku**

malovaný objekt, painted object, 30 cm × 30 cm × 30 cm, 1 kg, ploché sklo, sklářské barvy, UV lepidlo, flat glass, painter's colours, UV glue



Radka Kryzanová /1987/
Střední odborná škola a Střední odborné učiliště Třeboň, Česko

• **Dotek větru**
objekt, object, 30 cm × 50 cm × 30 cm, 3 kg, ploché sklo, malířské barvy, UV lepidlo, flat glass, painter's colours, UV glue



Kateřina Veselková /1985/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• **Dotek mysli**
objekt, object, 5 cm × 30 cm × 30 cm, 1 kg, sklo ploché, sklářské barvy, UV lepidlo, flat glass, painter's colours, UV glue

[VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ A STŘEDNÍ ŠKOLA NOVÝ BOR]

Vitráže

Vyšší odborná škola a Střední škola Nový Bor se technikami opracování plochého skla leptáním, pískováním, rytím, broušením a zasklíváním do olova zabývá již od roku 1934. Vedle klasických vitráží se vyučuje i Tiffany technice, kdy měděná páska nahrazuje olovo. Pro samotnou tvorbu byly připraveny dvě dílny – první pro řezání plochého skla a jeho vsazování do olověných profilů s malou vypalovací pecí a protahovacím strojem na výrobu olověných profilů, druhá pak pro tepelné tvarování plochého skla s elektrickou pecí pro spékání a ohýbání.

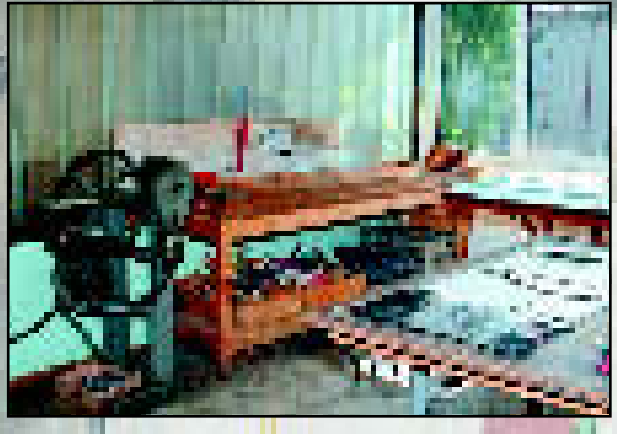
Katarzyna Wójcik vytvořila vitráž technikou malby a Tiffany. Poměrně neobvyklým způsobem kombinovala ohýbané, lehané, ledované a hutní sklo se sklem plochým Gabriella Ploner. Martin Jakubíček vytvořil spékáním strukturovaných skel a následným ohýbáním objekt Vlašťovky připomínající dětskou zábavu – skládaný a plachtící, zejména z oken škol, list papíru. Inspiraci italskými motivy nezapírá působivá vitráž Davida Mazance. Historická technika tak byla účastníky oživena vnesením nových prvků a vzniklé objekty se uplatní i v moderním prostoru.

Stained glass panes

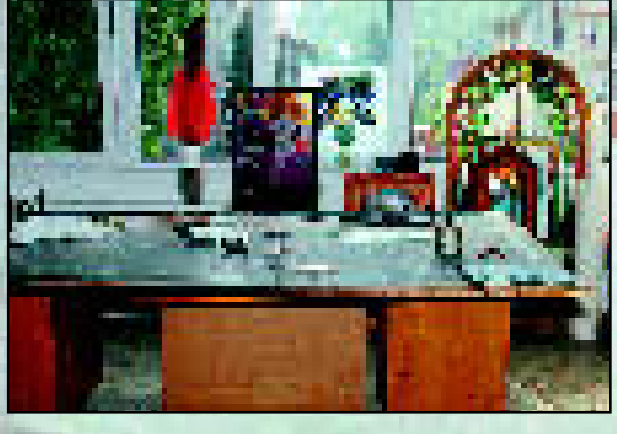
The Advanced Glass-making School and Secondary Glass-making School in Nový Bor has been engaged in the techniques of working flat glass by etching, sand blasting, cutting and lead glazing since 1934. In addition to classical lead glazing, it also teaches the Tiffany technique, where lead is substituted with copper. For the work itself, two workshops have been prepared – one for cutting flat glass and its glazing into lead cames, with a small firing kiln and a drawing machine for lead cames, the other for heat moulding of flat glass, with an electric kiln for sintering and bending purposes.

Katarzyna Wójcik created a pane using the painting and Tiffany techniques. Gabriella Ploner has combined bent, laid, frosted and off-hand glass with flat glass in a rather unusual manner. By sintering pieces of structured glass and their subsequent bending, Martin Jakubíček created the object Swallows, resembling a children's pastime – a folded and gliding page of paper, particularly seen in school windows. The inspiration by Italian motifs is evident in the impressive pane of David Mazanec. The historical technique has thus been enlivened by new elements, brought in by the participants, and the created objects will find uses in modern settings, too.







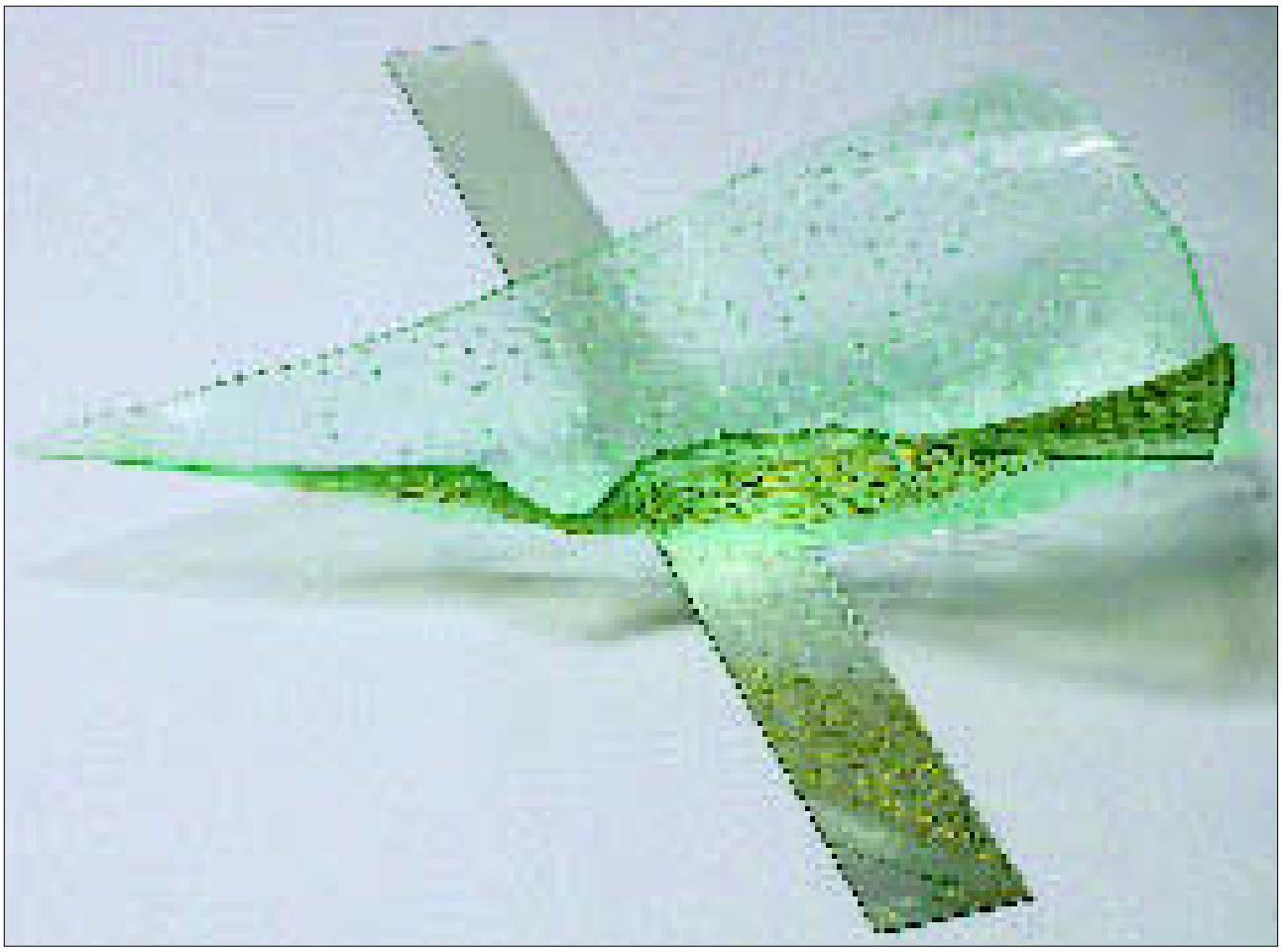


dílo oceněné mezinárodní porotou

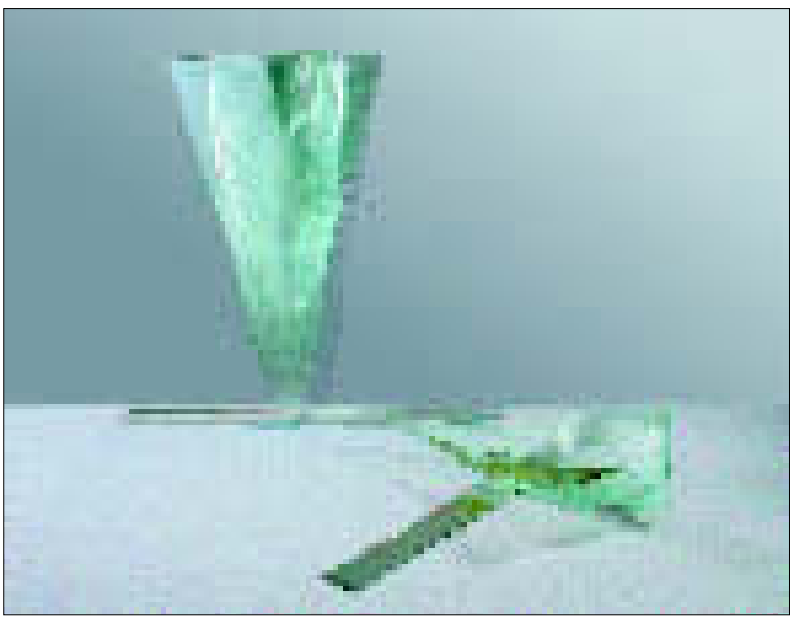


David Mazanec /1988/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod, Česko

• **(bez názvu)**
vitráž, stained glass pane, 45 cm × 125 cm, 2,5 kg, ploché sklo stříkané, vytíraný dekor, složeno do kovového rámu
sprayed flat glass, wiped-off decoration, mounted in metal frame



•



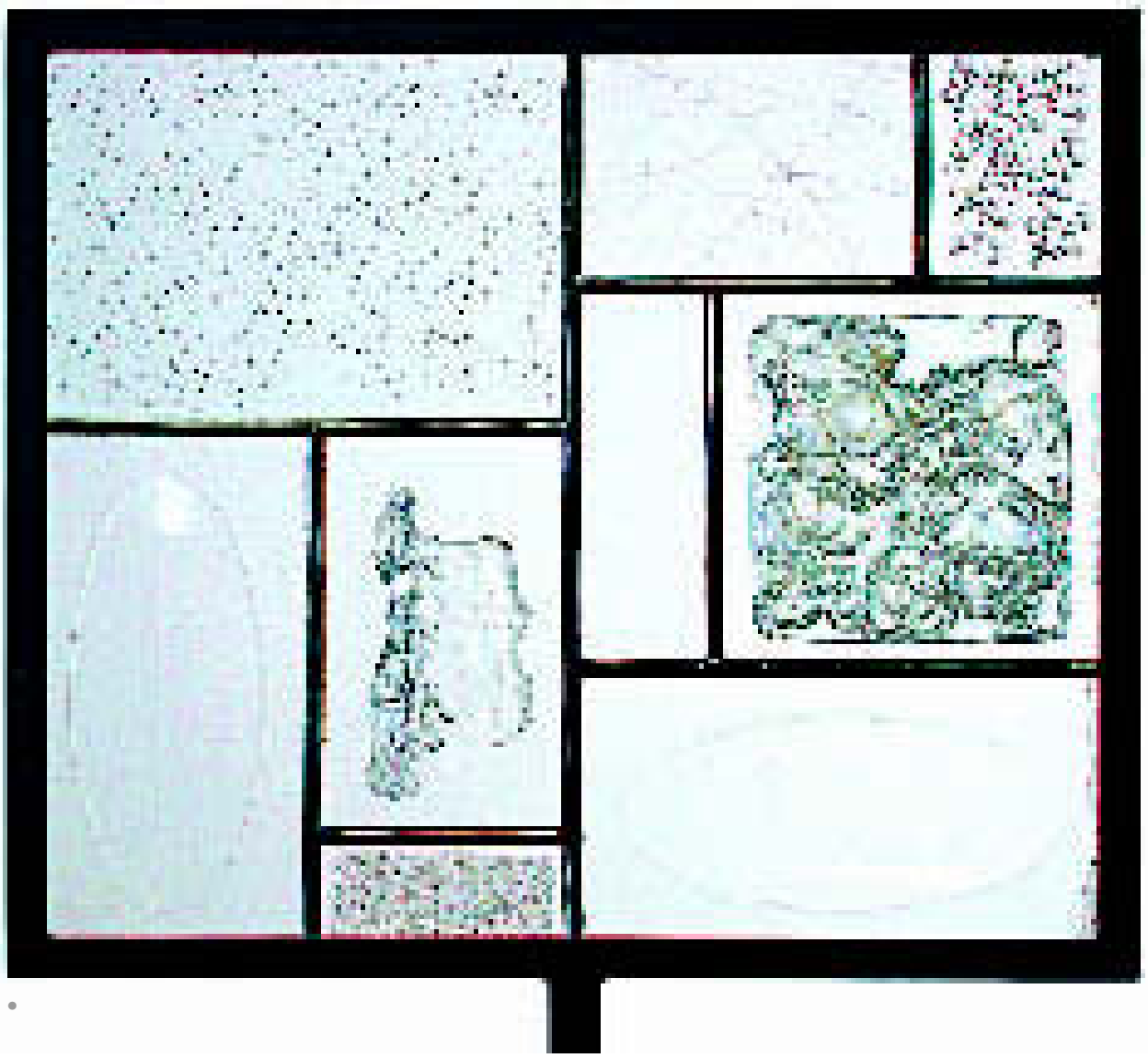
• •

Martin Jakubíček /1985/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• Vlašťovky – *detail*, • • Vlašťovky

2 objekty z tvarovaného plochého skla, 2 objects of shaped flat glass, 123 a 95 cm × 63 a 58 cm × 19 a 24 cm, 25 kg, ploché sklo tvarované a lepené, zrcadlovina, flat glass moulded and glued, speculum metal



Gabriella Ploner /1984/
Vetroricerca, Itálie

• **Přírodní otisk**

vitráž, stained glass pane, 57 cm × 67 cm × 10 cm, 25 kg (včetně konstrukce), ploché sklo dekorované a tvarované, olověné profily a kovová konstrukce
flat glass, decorated and moulded, lead cames, metal structure



Katarzyna Wójcik /1988/
Tadeusz Kantor's Memorial School of Fine Arts Dabrowa Górnicza, Polsko

• **People in nature**
vitráž, stained glass pane

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ KAMENICKÝ ŠENOV]

Rytí skla

V kamenickošenovském regionu je silně zakořeněnou technikou rytí skla. Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov je jednou z mála škol na světě, kde se ještě vyučuje rytí skla na mědi. Po pečlivé přípravě, kdy si účastnice – Pavlína Čambalová, Monika Pernecká a Petra Svobodová – předem vyhlédly surovinu, vznikly pod vedením zkušeného učitele Rudolfa Kmenta tři rozdílné artefakty.
Pavlína Čambalová zvolila skleněnou desku s modrým přetahem, jež jí poskytla společnost TGK ze Skalice u České Lípy, z níž vzešla litofanie Vnitřní dítě. Na přejímané váze vytvořila Monika Pernecká pískováním spleť chodeb. Petra Svobodová pak vytvořila mědirytinu do bloku skla.
V návaznosti na dlouholeté kontakty přijala patronaci nad touto dílnou společnost Moser z Karlových Varů.

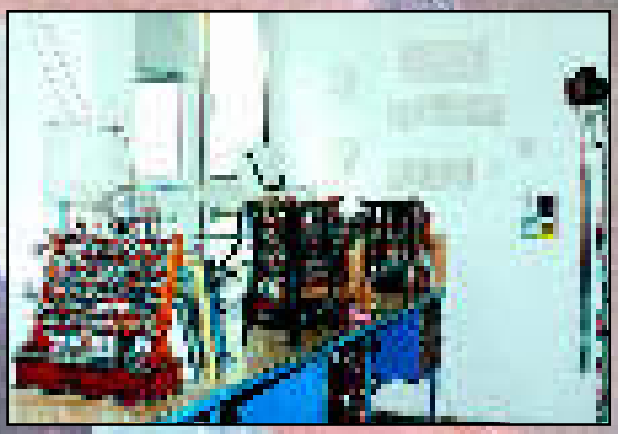
Glass engraving

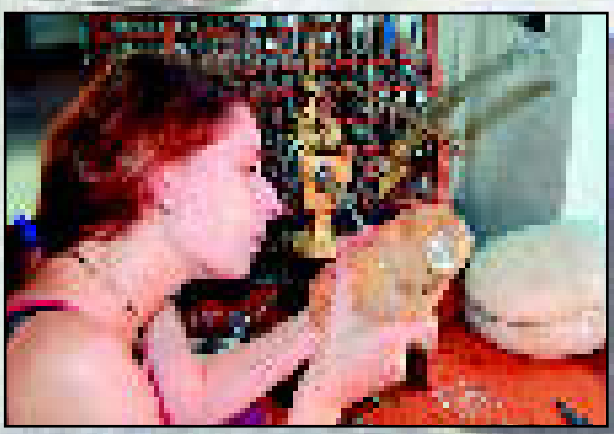
The technique of glass engraving has firm roots in the region of Kamenický Šenov. The Secondary Glass-making School of Kamenický Šenov belongs to the few in the world where copper engraving is still taught. After careful preparation when the participants – Pavlína Čambalová, Monika Pernecká and Petra Svobodová – chose the blank pieces in advance, three different artefacts were created under the guidance of experienced teacher Rudolf Kment.
Pavlína Čambalová chose a glass board with blue overlay, provided by the company TGK from Skalice u České Lípy, and created the litophany Inside Child. By means of sand-blasting, Monika Pernecká created a tangle of passages on a cased vase, and Petra Svobodová created a copper engraving on a glass block. Following long-term contacts, this workshop has been sponsored by the company Moser of Karlovy Vary.











dílo oceněné mezinárodní porotou



Pavlína Čambalová /1986/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• **Vnitřní dítě**
litofanie, litophany, 17 cm × 30 cm × 2 mm, litofanie, litophany
cena společnosti Moser



Monika Pernecká /1985/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov, Česko

• **Labyrint**
váza, vase, 32 cm × 22 cm × 22 cm, fialová skleněná váza, violet glass vase



Petra Svobodová /1985/
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor, Česko

• **Dotek života**
objekt, object, 15 cm × 21 cm × 6 cm, rytý skleněný blok, engraved glass block

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ KAMENICKÝ ŠENOV]

Světlo

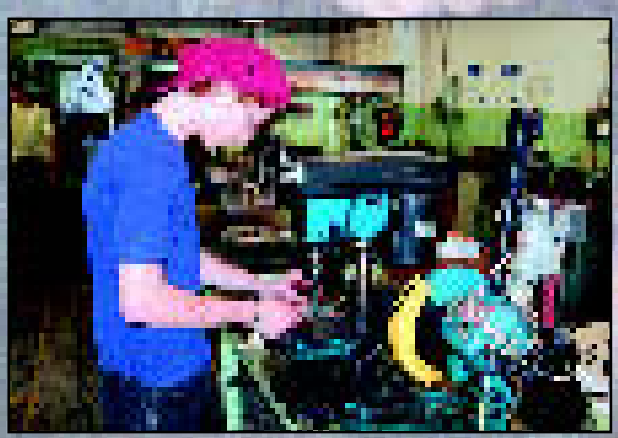
Jedinou školou, která v rámci Česka nabízí vzdělávání v designu světelných objektů, je Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov. Pod vedením zkušeného učitele Václava Zemana se v dílně světlo zúčastnilo Sympozia pět žáků – Petr Kořínek, Jan Mantl, Lukáš Bubeník, Pavel Skalský a Vojtěch Hrubý. K dispozici jim bylo vybavení dílny včetně kovářské výhně a vznikala zde tak díla kombinující sklo a kov. Skleněné komponenty byly vyrobeny leháním ve školní peci nebo ve spolupráci se společností Preciosa Lustry, jedním z největších světových výrobců křišťálových lustrů a patronem dílny, a se sklářskou hutí novoborské Vyšší odborné školy sklářské a Střední školy.

Lighting

The only school offering education in the design of lighting objects in the Czech Republic is the Secondary Glass-making School of Kamenický Šenov. Under the guidance of experienced teacher Václav Zeman, five students participated in the workshop of lighting fixtures – Petr Kořínek, Jan Mantl, Lukáš Bubeník, Pavel Skalský and Vojtěch Hrubý. They had at their disposal the equipment of the shop including a blacksmith's forge, and they created pieces combining metal and glass. The glass components were produced by laying technique at the school furnace, or in co-operation with the company Preciosa Lustry, one of the biggest international manufacturers of crystal chandeliers and sponsor of the workshop, and with the glass furnace of the Advanced Glass-making School and Secondary Glass-making School in Nový Bor.









dílo oceněné mezinárodní porotou



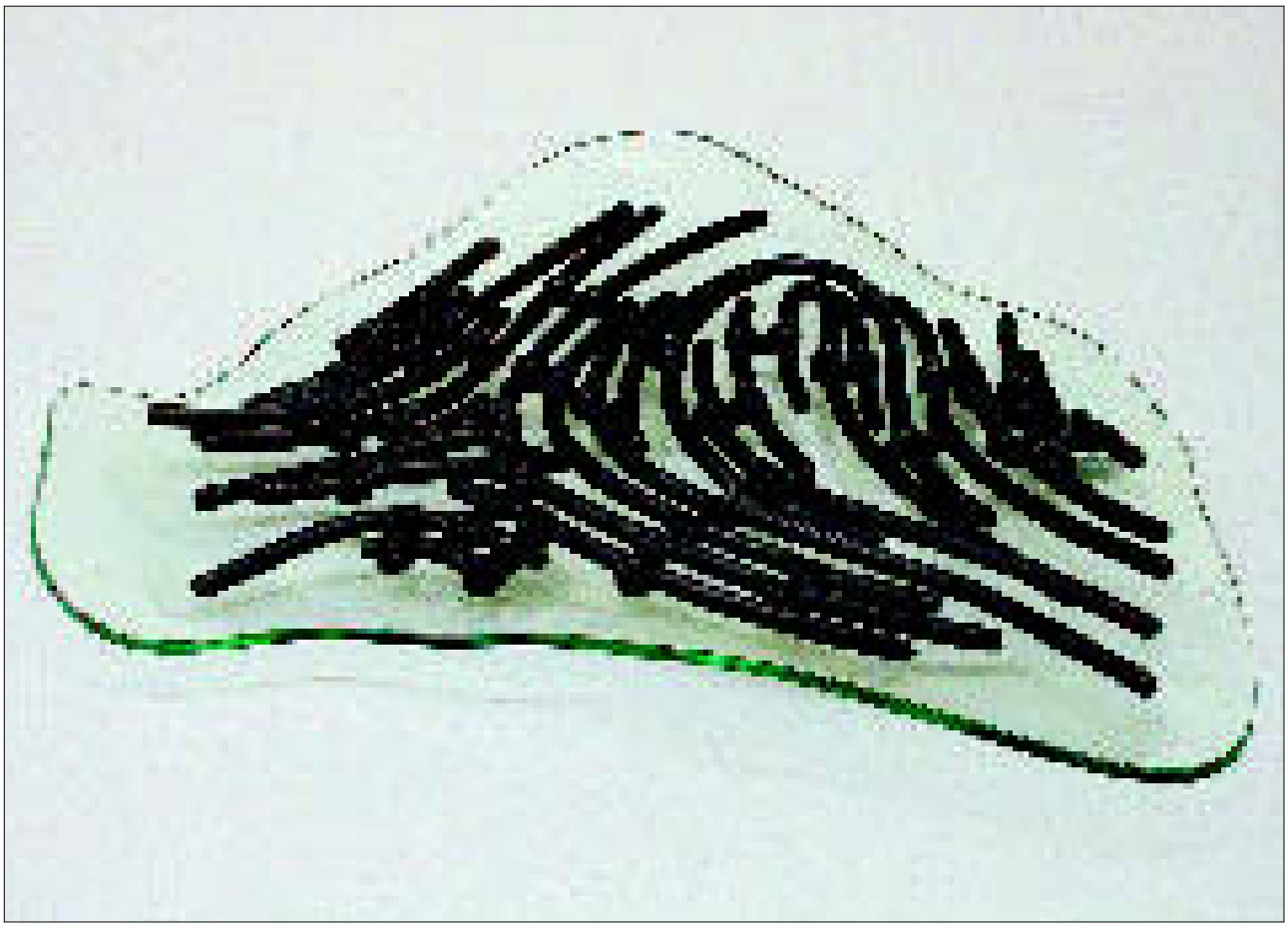
Petr Kořínek /1989/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov, Česko

• **Bližení**
světelný objekt, lighting object, 55 cm × 15 cm × 15 cm, 10 kg, kov a sklo, metal and glass
cena společnosti Preciosa – Lustry



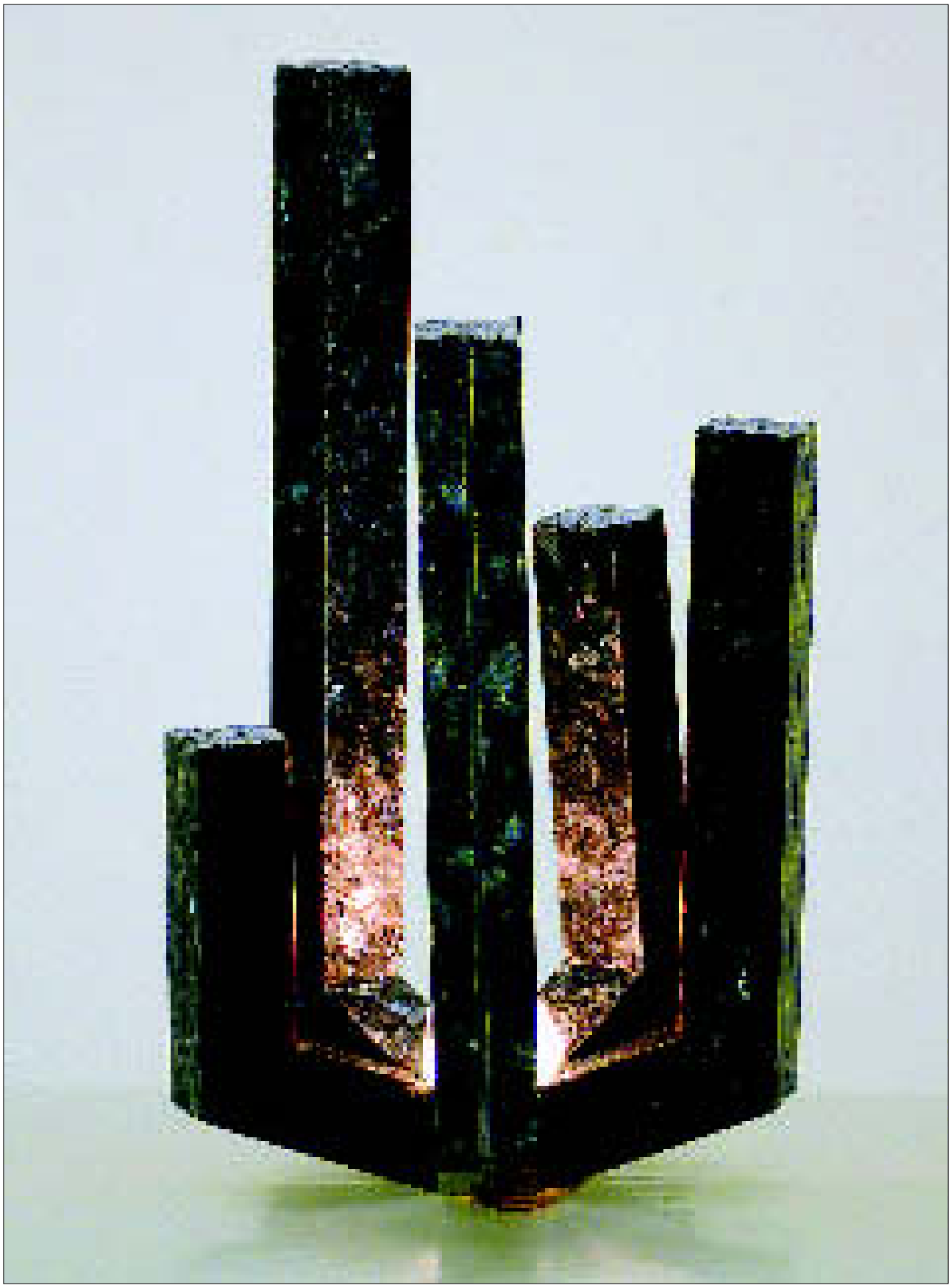
Lukáš Bubeník /1987/
Střední průmyslová škola a Vyšší odborná škola technická Brno, Česko

• **Sevření**
objekt, object, 20 cm × 22 cm × 20 cm, 1 kg, kov a sklo, metal and glass



Vojtěch Hrubý /1989/
Střední průmyslová škola a Vyšší odborná škola technická Brno, Česko

• **Podléhavost doteku**
objekt, object, 42 cm × 54 cm × 7 cm, 2 kg, kov a sklo, metal and glass



Jan Mantl /1985/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov, Česko

• **Dotek světla**
plastika se světelným zdrojem, sculpture with source of light, 35 cm × 20 cm × 20 cm, labradorit, křišťál, elektrický zdroj
labradorite, crystal, electric source



Pavel Skalský /1988/
Střední průmyslová škola a Vyšší odborná škola technická Brno, Česko

• Nesahat
objekt, object, 20 cm × 15 cm × 15 cm, 4 kg, kov a sklo, metal and glass

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA A VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA JABLONEC NAD NISOU]

Návlek – oděvní doplněk

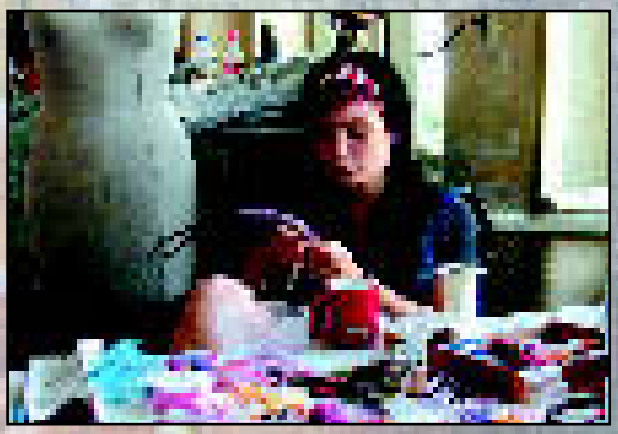
Prastará technika návleku užívaná ve všech kulturách formou bižuterie či šperku byla na Střední uměleckoprůmyslové škole a Vyšší odborné škole Jablonec nad Nisou pojata jako tvorba oděvního doplňku. V dílně byl k dispozici široký sortiment typického jabloneckého produktu – perlí nejrůznějších barev a tvarů, kovodílů, spojovacího materiálu a dalších potřeb, které poskytly společnosti Jablonex Group, Pearl Bohemica a Preciosa. Využití nalezla i školní dílna na výrobu vlastních lampových perlí, kterou brilantně využila Elina Salonen Joutsa pro rozsáhlou zeleně tónovanou kolekci. Kateřina Handlová pro náhrdelník zvolila černé perle a rokail, jimiž částečně obšila textilní červené perle. Širokou nabídku rokailu uplatnila také Nikola Kůlová pro odvážné a technicky náročné pojetí náhrdelníku – biče. Sebastian Pohl se čelenkou – tiárou dotkl hlavy a pracoval převážně s kovodíly, které použil ve formě řetízku na splývavé závěsy. Možnosti smaltu zužitkovala Juliane Dömötör, která jej zakomponovala do hlavní části náhrdelníku. Inspirativní množství bižuterního materiálu vedlo účastníky k bohatosti a pracnosti realizací.

Beading – garment complements

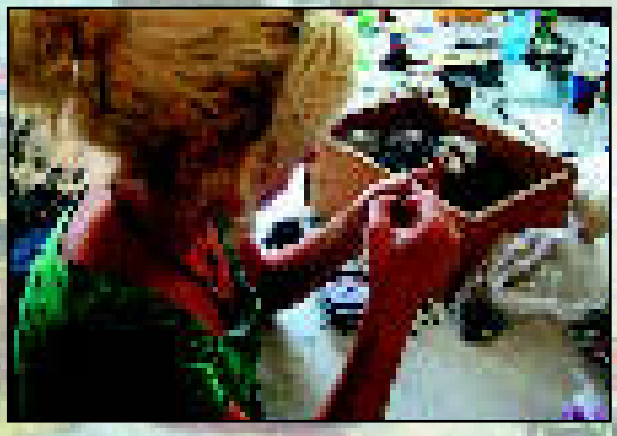
The age-old technique of beading, employed in all cultures in the form of artificial jewellery or jewels, has been conceived by the Secondary School of Applied Arts and the Advanced Vocational School in Jablonec nad Nisou as a way of creation of garment complements. In the workshop, there was a wide range of typical Jablonec products available – beads of the most varied colours and shapes, jointing material and other implements, provided by the companies Jablonex Group, Pearl Bohemica and Preciosa. There was also the school shop for one's own manufacture of lamp pearls, exploited brilliantly by Elina Salonen Joutsa for an ample collection in green tones. Kateřina Handlová has chosen for her necklace black beads and rocailles, partially seaming textile red beads with them. The wide range of rocailles has also been employed by Nikola Kůlová for a daring and technically exacting concept of a necklace – whip. Sebastian Pohl has touched the head with his diadem – tiara, and has worked mostly with metal parts in the form of chains used for draping hangers. The possibilities of enamel have been exploited by Juliane Dömötör, who has included it in the main section of a necklace. The inspiring scale of jewellery material has encouraged the participants to make bountiful and laborious realisations.











dílo oceněné mezinárodní porotou



Kateřina Handlová /1988/
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod, Česko

• **Vetřelec**
náhrdelník, necklace, ∅ 220 mm, rokail, textilní perle, rocaille, textile beads



Juliane Dömötör /1985/
Staatliche Berufsfachschule für Glas und Schmuck Kaufbeuren – Neugablonz, Německo

• **Icici na umlengiso**

souprava – náhrdelník, náušnice, prsten, set – necklace, earrings, ring, 50 mm, ∅ 220 mm, černé perličky, smalt, skleněné perle, měď
black beads, enamel, glass beads, copper
cena společnosti Jablonex Group





Elina Salonen Joutsa /1982/
Vetroricerca, Finsko

• **Luontoni I, II**
kolekce 5 náhrdelníků s náramkem, collection of 5 necklaces w. bracelet, ∅ 100 mm, 200 mm, 200 mm, 200 mm, 200 mm, 400 mm, lampové a skleněné perle, lamp beads and glass beads
cena společnosti Jablonex Group
cena společnosti Pearl Bohemica



Nikola Kůlová /1989/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

• **Bič – šimrátka**
náhrdelník, necklace, 160 cm, rokail, bavlna, peří, rocaille, cotton, feather
cena společnosti Jablonex Group



Sebastian Pohl /1985/

Staatliche Berufsfachschule für Glas und Schmuck Kaufbeuren – Neugablonz, Německo

• Tiára

oděvní doplněk, čelenka, garment complement, diadem, ∅ 150 mm, tombak, řetízky, skleněné perle, kovové díly
red brass, chains, glass beads, metal parts

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA A VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA JABLONEC NAD NISOU]

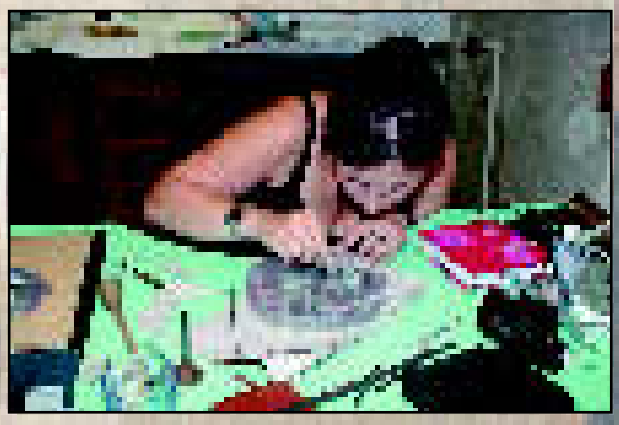
Rytí kovů s následným tiskem

Tradiční umělecké řemeslo rytí kovů bylo na Střední uměleckoprůmyslové škole a Vyšší odborné škole Jablonec nad Nisou nabídnuto poněkud v netradičním pojetí. Rytina vznikala negativním řezáním pomocí úhlových brusek s průměrem kotoučů od sto dvaceti až sto čtyřiceti milimetrů do duralových matric většího průměru – sto šedesáti až dvou set milimetrů.
Samozřejmě byly využity klasické rytecké nástroje jako rydla, sekáčky, ohebný hřídel, ale na druhou stranu pro vyjádření autorské myšlenky byla aplikována i stojanová vrtačka. Technologické možnosti inspirovaly k nalézání nových řešení, byla cítit chuť a radost z tvoření násobená okamžitým tiskem duralové matrice na ruční papír širokou škálou tiskařských barev. Matrice také byla odlita do sádry a ražena do měděné fólie. Pozitiv odlitku naznačil tvůrcům další plastické možnosti a tvůrčí proces nacházel další neomezené možnosti. Výsledky tak v průběhu týdne pokryly všechny stoly dílny, což vyústilo k obtížnému výběru definitivního díla pro výstavu a posouzení porotou.

Metal engraving with subsequent printing

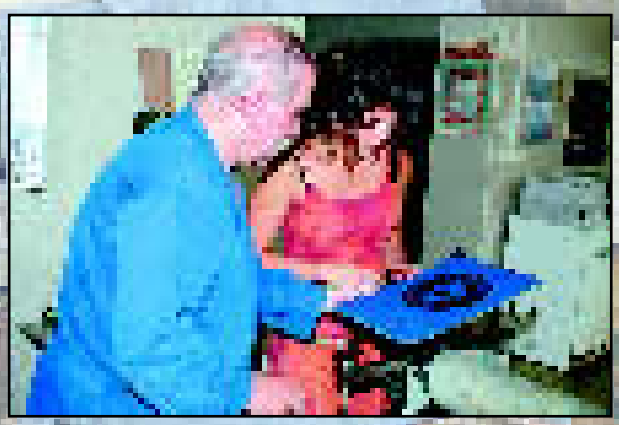
In the Secondary School of Applied Arts and the Advanced Vocational School in Jablonec nad Nisou, the traditional handicraft of metal engraving has been offered under a somewhat unconventional concept. The engraving has been produced by negative cutting of duralumin printing forms of large diameters – from 160 to 200 millimetres, by means of angular grinders with disks of diameters from 120 to 140 millimetres. Naturally, the classical engraving tools, such as burins, cutters and a flexible shaft have been employed, but on the other hand, even a post drill has been used in order to express the author's idea. The technological possibilities have inspired the participants to find new solutions, and there has been an atmosphere of creative desire and joy, enhanced by immediate imprints of duralumin forms upon vat paper with a wide range of printing inks. The printing form has been cast in plaster as well, and stamped into copper screens. The positive of the cast has suggested other plastic possibilities to authors, and the creative process has been discovering new unlimited ways. As a consequence, the results have filled all the tables in the shop during the week, making it very difficult to choose the final piece of work for the exposition and the judgement of the jury.













dílo oceněné mezinárodní porotou





Alžběta Slámová /1988/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

• Nejkrásnější dotek na světě
rytina, engraving, ∅ 200 mm, raznice, tisk, sádrový odlitek, embossing die, print, plaster casting
cena společnosti Jablonex Group





Alžběta Slámová /1988/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

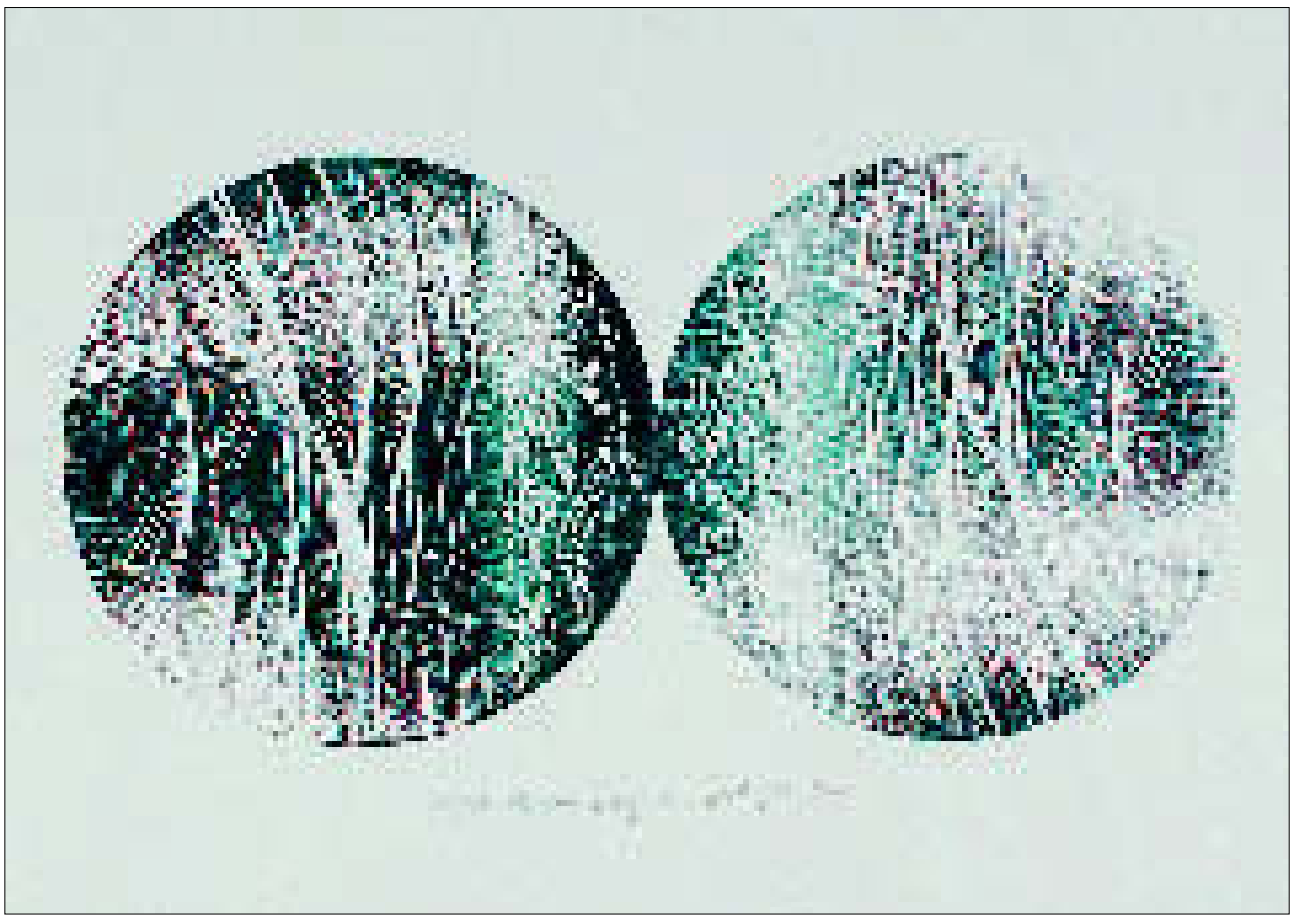
• **Světlo**
rytina, engraving, ∅ 200 mm, raznice, tisk, sádrový odlitek, embossing die, print, plaster casting





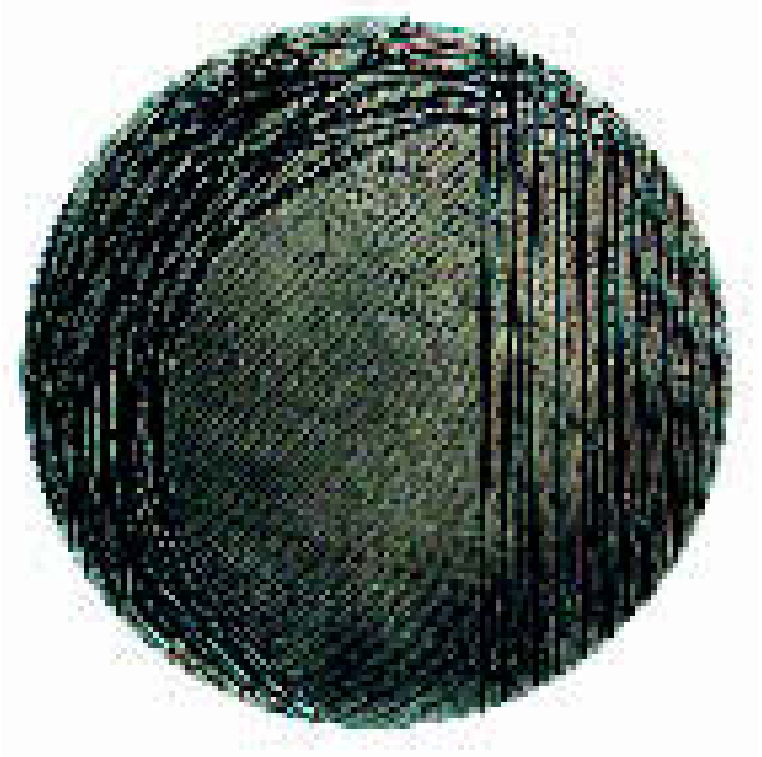
Anna Klemm /1986/
Staatliche Berufsfachschule für Glas und Schmuck Kaufbeuren – Neugablonz, Německo
• **Verwurzelt**
rytina, engraving, ∅ 200 mm, raznice, tisk, sádrový odlitek, embossing die, print, plaster casting

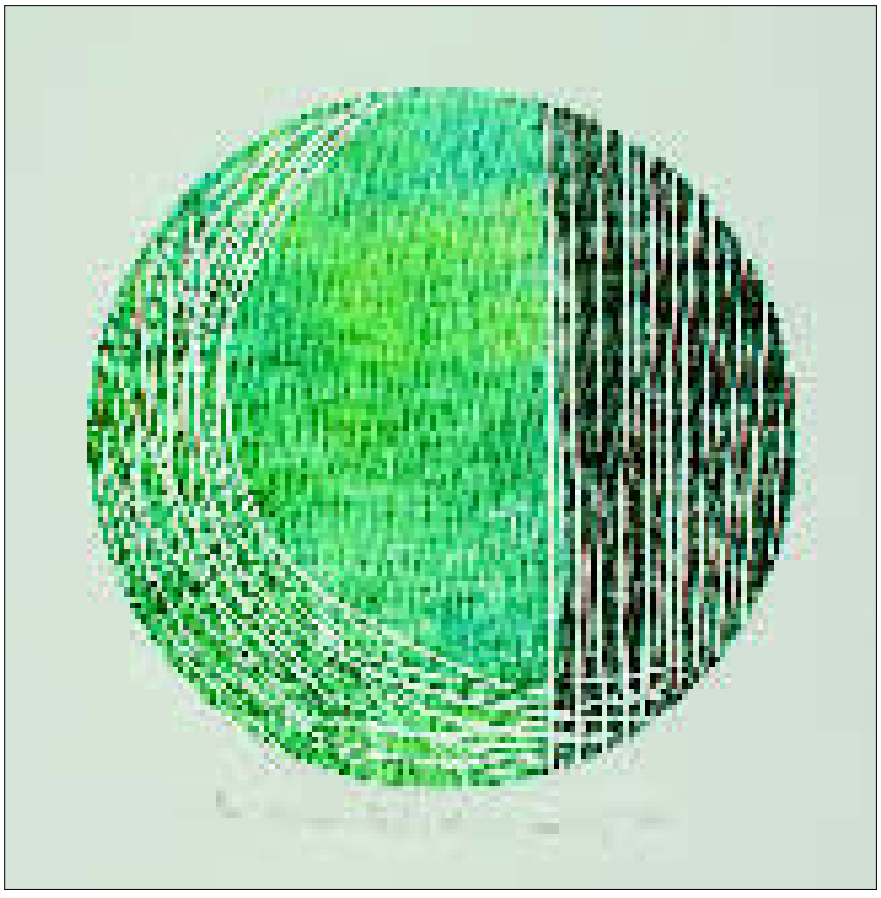




Roman Lugár /1978/
Škola užitkového výtvarnictva Kremnica, Slovensko

• **Dotyk**
dvě rytiny, two engravings, ∅ 160 mm, raznice, tisk, sádrový odlitek, embossing die, print, plaster casting





Kerstin Reif /1980/
Staatliche Berufsfachschule für Glas und Schmuck Kaufbeuren – Neugablonz, Německo

• **Prepare yourself**
rytina, engraving, ∅ 200 mm, raznice, tisk, sádrový odlitek, embossing die, print, plaster casting





Tina Vidlárová /1988/
Škola užitkového výtvarnictva Kremnica, Slovensko

• **Flex**
rytina, engraving, ∅ 200 mm, raznice, tisk, sádrový odlitek, embossing die, print, plaster casting

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA A VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA TURNOV]

Broušení a rytí drahých kamenů

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov nabídla dílnu broušení a rytí drahých kamenů – nejstarší obor školy s historií od konce 19. století. Zpracování drahých kamenů má tradici v Turnově a jeho okolí již od 18. století. Výlučností je využití obdobných technik jako ve sklářských školách, ale pro opracování přírodních či syntetických drahých kamenů.
V dílně byly zastoupeny pouze žákyně školy Kateřina Gombalová a Jana Drbohlavová, jež doplňoval Jan Mantl. Ten, ač účastník dílny světlo na Střední uměleckoprůmyslové škole sklářské v Kamenickém Šenově, v této dílně zpracovával nosný tvar osvětlovadla. Tvorba probíhala na základě zvolených skic. Již před zahájením Sympozia měly účastnice připravené i modely pro dílenskou realizaci.
Brusivo a brusné kotouče poskytli patroni dílny – turnovské společnosti, které se pohybují v oblasti zpracování drahých kamenů, nejen tradičním způsobem, ale jsou zaměřené i na potřeby optiky, medicíny a dalších průmyslových odvětví – Crytur, Polpur a Dias.

Cutting and engraving of precious stones

The Secondary School of Applied Arts and the Advanced Vocational School in Turnov has offered a workshop for cutting and engraving of precious stones – the oldest specialisation of the school, with a history dating from the end of the 19th century. However, the working of precious stones in Turnov and its surroundings has a tradition going back to the 18th century. An exclusive feature is the employment of techniques analogous to glass-making schools, however, for working natural or synthetic gemstones.
Only students of the school Kateřina Gombalová and Jana Drbohlavová, accompanied by Jan Mantl, have worked in the shop. The latter – even if a participant in the workshop of lighting fixtures in the Secondary Glass-making School in Kamenický Šenov – has elaborated the supporting structure for his lighting body in this shop. The work has been based upon the chosen sketches; before the beginning of the symposium, the participants even prepared the models for workshop realisation.
The grinding material and the grinding disks have been provided by the sponsors of the workshop – Turnov companies operating in the field of working of precious stones, not in the traditional way only, but oriented upon the needs of optics, medicine and other industrial sectors – Crytur, Polpur and Dias.













dílo oceněné mezinárodní porotou

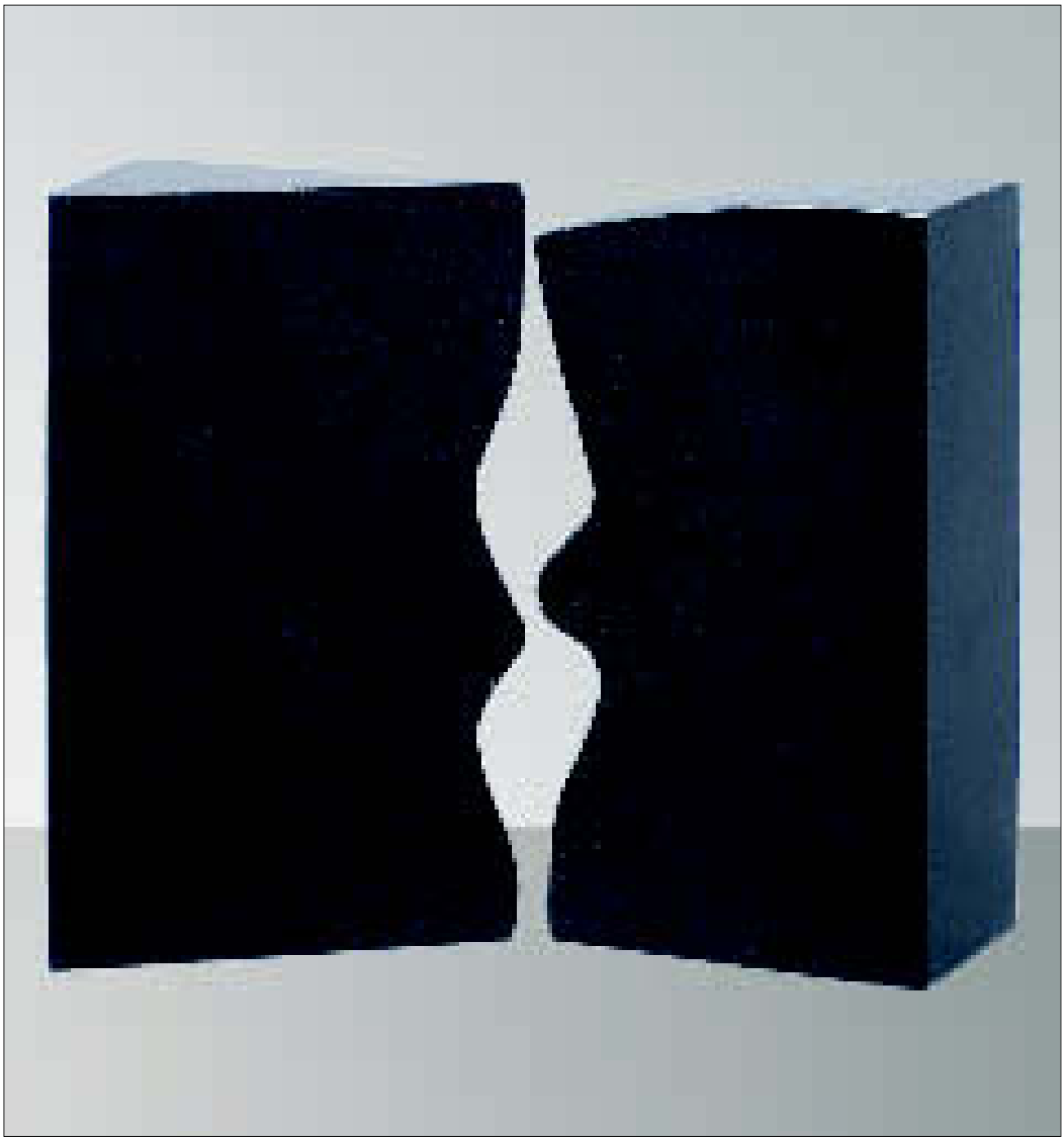


Kateřina Gombalová /1988/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov, Česko

• Doteky

závěsný šperk, suspension jewel, 27 cm × 12 cm, jaspis, stříbro, jasper, silver



Jana Drbohlavová /1988/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov, Česko

• **Dialog**
dvoudílná plastika, two-part sculpture, 23 cm × 25 cm × 15 cm, gabro, gabbro

[STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA A VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA TURNOV]

Stříbrnická technika – tepání

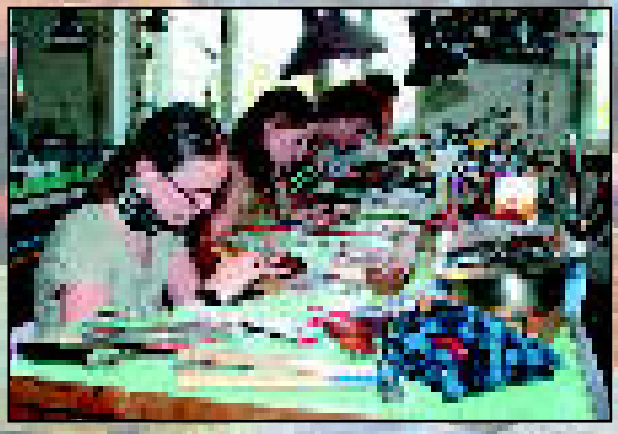
Technika tepání má na Střední uměleckoprůmyslové škole a Vyšší odborné škole Turnov tradici již z období mezi světovými válkami. Rozvinula se zejména ve třicátých letech a udržuje se do dnešní doby, i když ne v takové míře jako dříve. Dílna přiblížila tuto náročnou stříbrnickou techniku, která své uplatnění nalézá v užitém umění, jídelních a nápojových soupravách, ale i v uměleckém šperku či volné plastice.
Účastníkům byla k dispozici dílna vybavená válcovacími stroji, protahovacími lavicemi a průvlaky, leštičkou, výhní, vrtačkami, soustruhem a dalším potřebným náčiním. Účastnice – Martina Dulová, Alena Horecká, Veronika Svobodová, Žaneta Vondráčková a Zuzana Žantová – překvapily schopností invenčního a vysoce výtvarného uchopení techniky s pozoruhodným ztvárněním v konečnou realizaci. Vznikly tak originální šperky – komorní plastiky.
Patronaci přijalo družstvo umělecké výroby Granát Turnov, největší výrobce šperků s českým granátem, a Sdružení hodinářů a klenotníků České republiky.

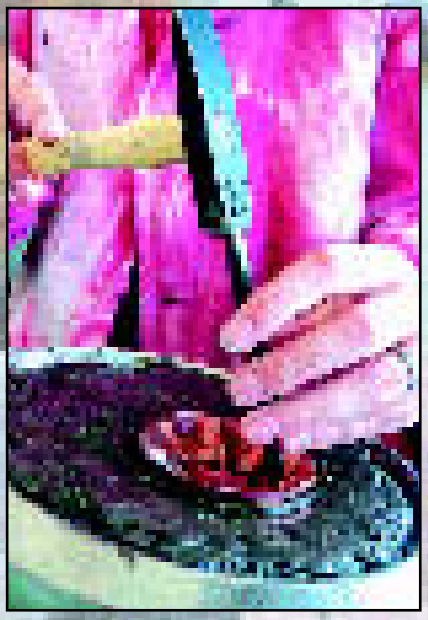
Silversmith technique – chasing

In the Secondary School of Applied Arts and the Advanced Vocational School in Turnov, the chasing technique has had a tradition since the interwar period. It developed in particular in the thirties, and it is maintained up to now, even if to a lesser degree compared to the past. The workshop has presented this demanding silversmith technique, which finds applications in applied arts, in dining and drinking sets, but also in artistic jewels and free sculpture.
There has been a shop equipped with rolling machines, drawing banks and rings, a polishing machine, forge, drilling machines, lathe and other necessary tools at the disposal of the participants. The participants – Martina Dulová, Alena Horecká, Veronika Svobodová, Žaneta Vondráčková and Zuzana Žantová – surprised everyone with their capacity for an inventive and highly artistic grasp of the technique, with remarkable achievement in the final realisation. In this way, original jewels have been created – intimate sculptures.
The workshop has been sponsored by the co-operative of artistic manufacture Granát Turnov, the largest manufacturer of jewels with Czech garnets, and by the Association of Clockmakers and Jewellers of the Czech Republic.

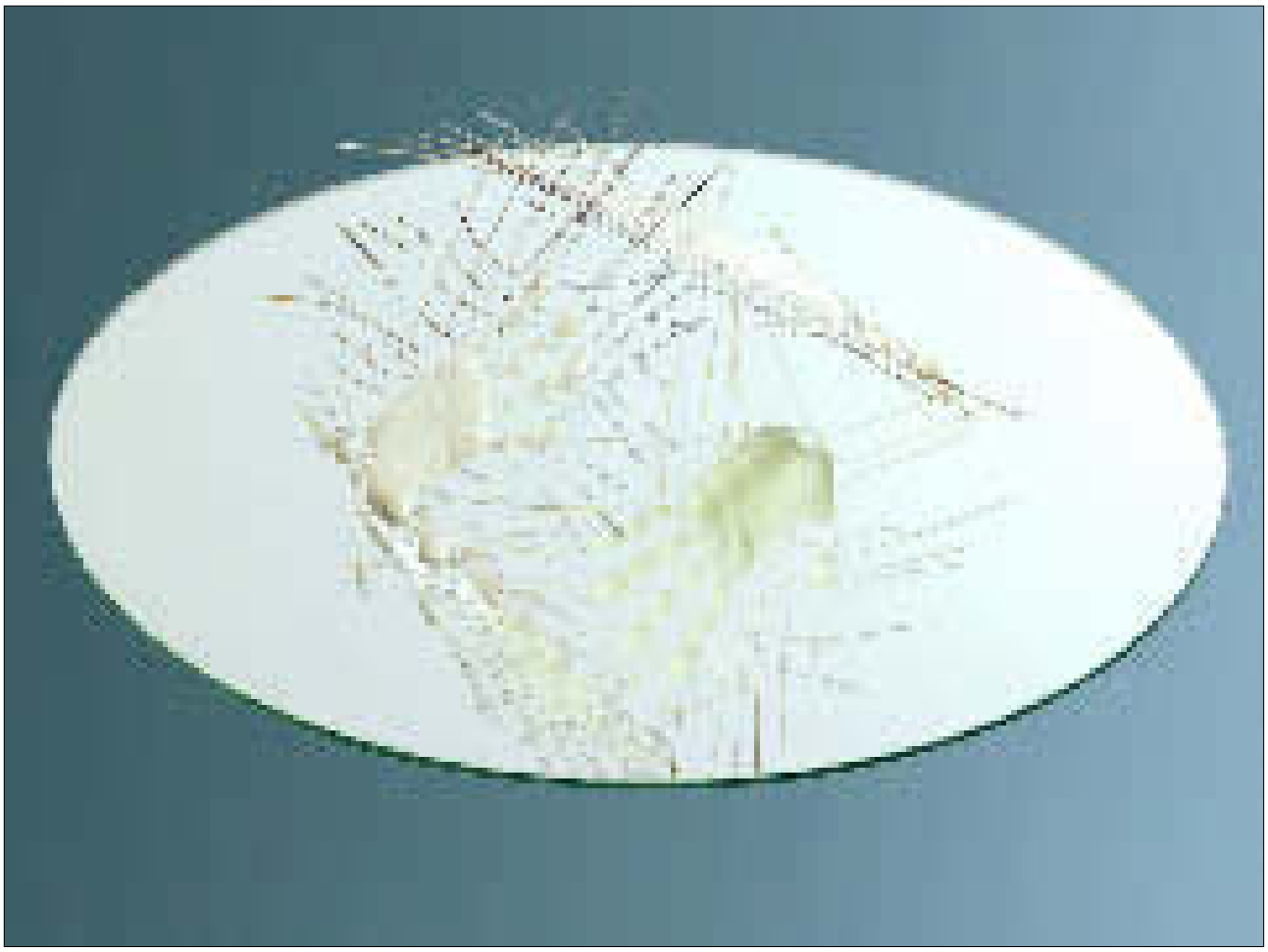








dílo oceněné mezinárodní porotou



Žaneta Vondráčková /1984/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov, Česko

• **Uvěznění**
volná plastika, off-hand sculpture, 7,5 cm × 17,5 cm, 500 g, stříbro Ag 925/1000, sklo lehané, silver Ag 925/1000, laid glass
cena Sdružení klenotníků a hodinářů



•



• •

Martina Dulová /1988/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov, Česko

• Slavík a růže, • • Slavík a růže – ***detail***
dóza, box with cover, 3 cm × 8 cm, 82 g, stříbro Ag 925/1000, tombak, křišťál, silver Ag 925/1000, red brass, crystal



Alena Horecká /1988/

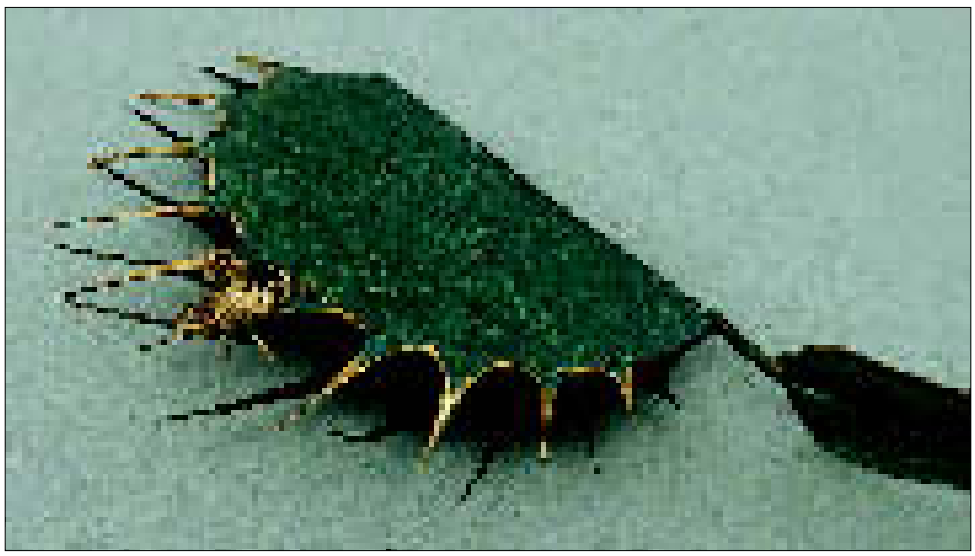
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

• **Dotek hudby**

náhrdelník, necklace, ∅ 27 cm, 80 g, stříbro Ag 925/1000, korále, struny, silver Ag 925/1000, beads, strings



•



• •

Veronika Svobodová /1989/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov, Česko
• Vlasožravka, • • Vlasožravka – *detail*
jehlice do vlasů, hair pin, 30 cm × 4 cm × 7 cm, 74,1 g, tombak, red brass
cena společnosti Granát



Zuzana Žantová /1988/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

• **Dotek jiných světů**

náhrdelník, necklace, 30 cm × 24 cm × 1,5 cm, 150 g, stříbro Ag 925/1000, tombak, stříbrné a tombakové dráty, nefrit, silver Ag 925/1000, red brass, silver and red brass wires, jade

[INTEGROVANÁ STŘEDNÍ ŠKOLA TURNOV]

Stříbrnictví – kameny

V turnovském regionu mají umělecká řemesla a jejich výuka dlouhou tradici. Již od roku 1869 se datuje založení první učňovské školy, nyní Integrované střední školy Turnov, která v tradici pokračuje oborem zlatník a klenotník. Specifikum oboru představuje provázanost se zpracováním drahých kamenů v návaznosti na potřeby zdejších zpracovatelů a bohatá naleziště kamenů v okolí jako je vrch Kozákov či lokalita Železnice. Účastníci využili stroje a nástroje standardní pro řemeslnou tvorbu. Pracovali s mikrovrtačkami, matovacími, leštícími a brousícími kotoučky, vrtačkami, vřeteny různých velikostí a tvarů, průvlaky a leštičkami. Potřebnou úpravu kamenů pro zamýšlená díla zajistili absolventi školy.
Patronem dílny se stalo družstvo umělecké výroby Granát Turnov a Sdružení hodinářů a klenotníků České republiky.

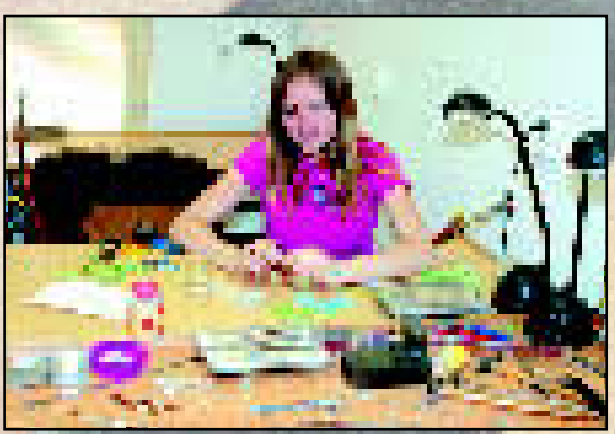
Silversmithery – gemstones

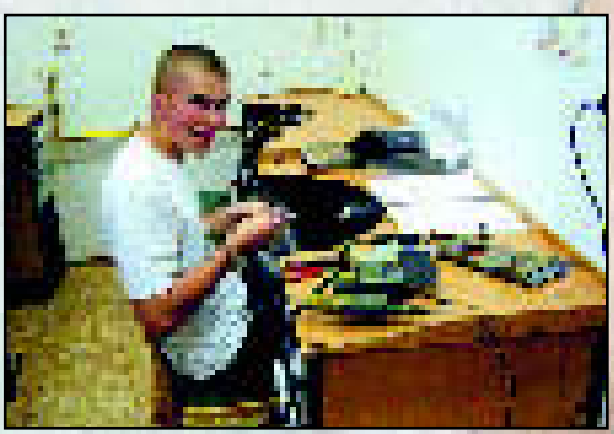
In the Turnov region, artistic handicrafts and their teaching have a long-standing tradition. The first school for apprentices was founded in 1869. It is now the Integrated Secondary School in Turnov, which continues in the tradition of the goldsmith and jeweller professions. The specific feature of the specialisation consists in its links with the working of precious stones, connected with the needs of the local manufacturers and the abundant stone collecting localities, such as Kozákov Hill or Železnice.
The participants have employed standard machines and tools used in handicrafts. They have worked with micro-drills, matting, polishing and grinding disks, grinding machines, spindles of various sizes and shapes, drawing rings and polishing machines. The necessary adjustments of gemstones for planned pieces have been provided for by alumni of the school.
The workshop has been sponsored by the co-operative of artistic manufacture Granát Turnov and by the Association of Clockmakers and Jewellers of the Czech Republic.



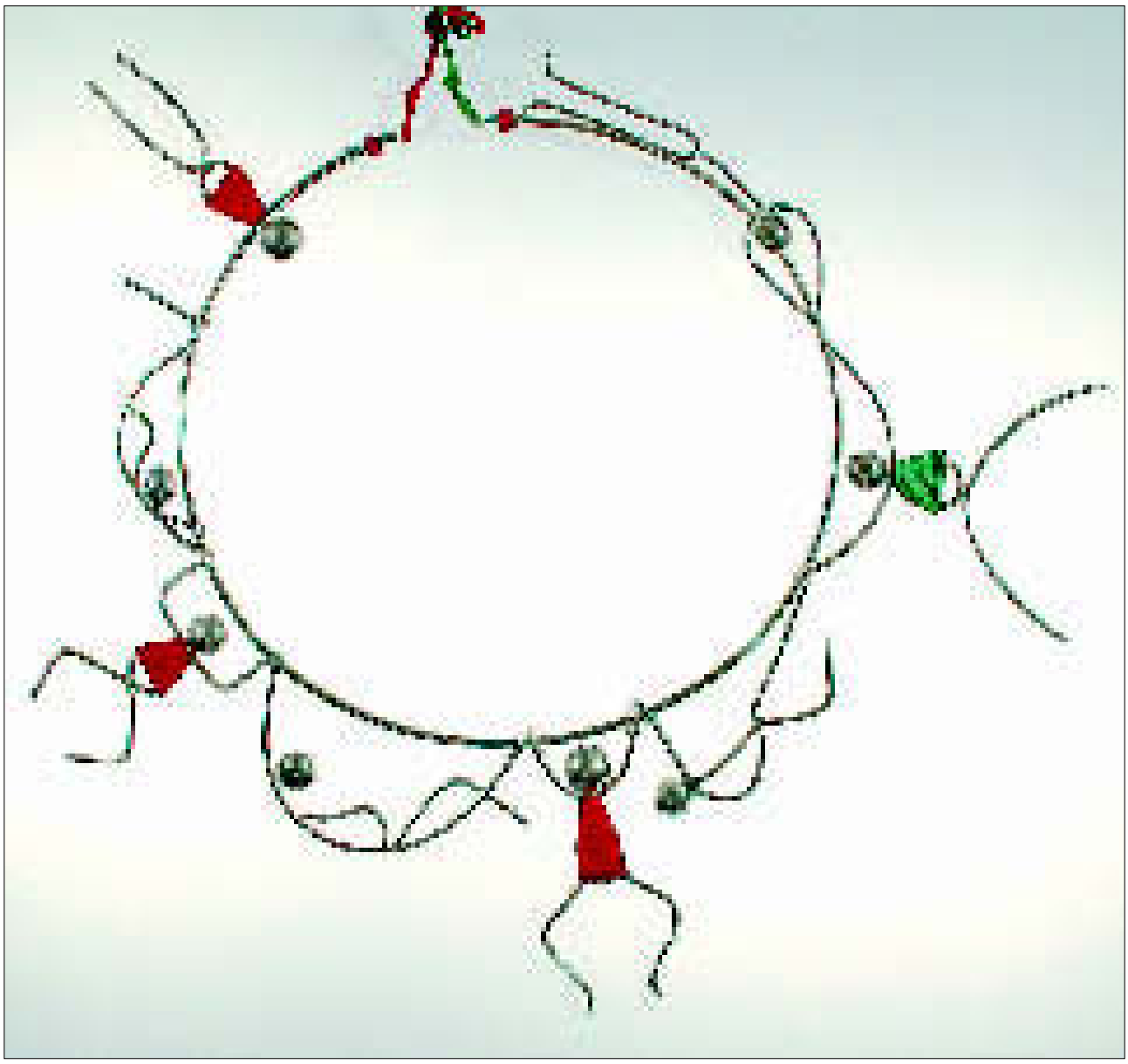








dílo oceněné mezinárodní porotou



Anna Dudová /1986/
Integrovaná střední škola Turnov, Česko

• **Stylizované doteky**
náhrdelník, necklace, 30 cm × 26 cm, 105,6 g, stříbro Ag 925/1000, silver Ag 925/1000



•



• •

Veronika Černá /1989/, **Libuše Térová** /1991/
Integrovaná střední škola Turnov, Česko

• Dotyky v přírodě I, • • Dotyky v přírodě II
náramek, necklace, 8 cm × 11 cm, 47,15 g, stříbro Ag 925/1000, stříbro, textil, silver Ag 925/1000, textil
náhrdelník, necklace, 8 cm × 11 cm, 12,5 g, stříbro Ag 925/1000, korál kapka, silver Ag 925/1000, drop bead
cena Sdružení klenotníků a hodinářů České republiky



Eleni Kaliora /1987/
DIEK VOLOS, Řecko

• **Kruh dotyku**
objekt, object, ∅ 9 cm, stříbro Ag 925/1000, plexisklo, fotografie, silver Ag 925/1000, perspex, photo



Michal Kontra /1988/

Církevné stredné odborné učiliště sv. Cyrila a Metoda, Slovensko

• **Ona a život**

objekt, object, 12 cm × 7 cm × 4 cm, 50,40 g, stříbro Ag 925/1000, sklo leštěné (mugle), silver Ag 925/1000, polished glass

cena společnosti Granát



Agnieszka Popłońska /1983/
Wyzsa Szkola Sztuki i Projektowania Łódź, Polsko

• (bez názvu)
náhrdelník, necklace, 15 cm × 15 cm, 40,40 g, stříbro Ag 925/1000, ložisko, korálky, silver Ag 925/1000, bearing, beads

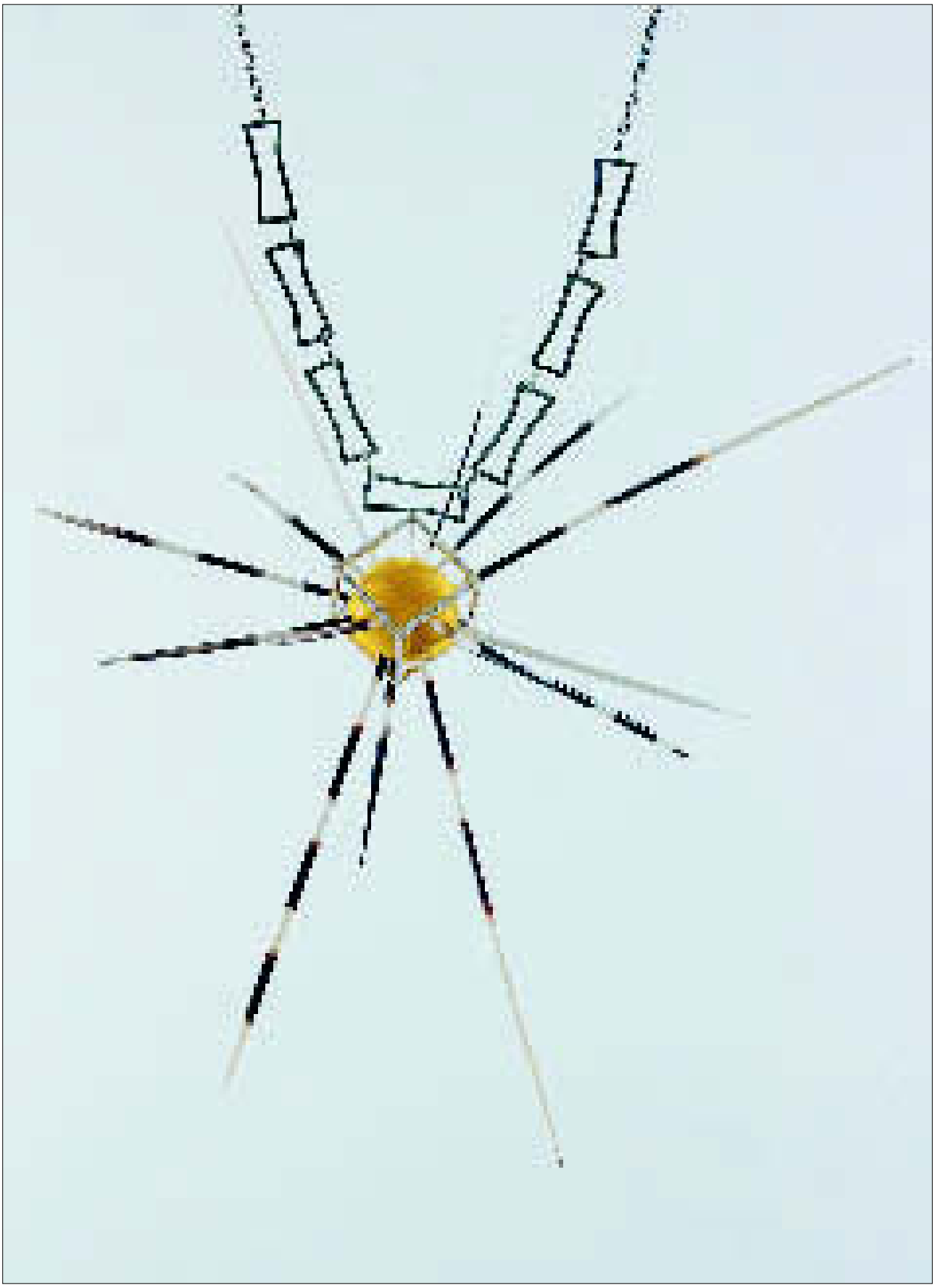


Jakub Šimůnek /1987/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

• **Doteky energií jiného světa**

náhrdelník, necklace, 5 cm × 6 cm, 9,95 g, stříbro Ag 925/1000, červený a modrý kámen, silver Ag 925/1000, red and blue stones



Iva Školoudová /1988/
Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou, Česko

• **Dotek dikobraza**
náhrdelník, necklace, 15 cm × 25 cm, 77,20 g, stříbro Ag 925/1000, pěnový balonek, ostny dikobraza, silver Ag 925/1000, foam balloon, porcupine spines



Anna Šlesingerová /1984/
Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou, Česko

• **Podržto**

náhrdelník, necklace, 10 cm × 20 cm, 30,30 g, stříbro Ag 925/1000, sklo různých barev, silver Ag 925/1000, glass of various colours

[STŘEDNÍ ŠKOLA ŘEMESEL A SLUŽEB JABLONEC NAD NISOU]

Stříbrnictví – netradiční materiály

Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou, s ohledem na tradici zlatnictví a šperkařství na Jablonecku, se v dílně stříbrnictví – netradičních materiálů zaplnila jedenácti účastníky z Česka i zahraničí. V průběhu Sympozia byly využity tradiční zlatnické techniky – řezání, ohýbání, vrtání, pájení, cizelování, leštění i velice osobité postupy, jež vedly k originalitě realizací. Doplňkem k hlavnímu materiálu – stříbru se stal netradiční materiál, což mladí tvůrci přivítali s radostí. Uplatnilo se sklo, korále, dřevo, kameny, dráty, peří i speciální hmoty. Vznikaly tak různorodé a hravé věci.

V rukou Markéty Dudové vznikly dva originální geometrické prsteny s tvarovaným a broušeným sklem. V rozpohybovaných prstenech Lenky Burjánkové „hlavní roli" sehrává kabel, zatímco u Aleny Smolíkové lehkost šperků podtrhují barevná pírka. Oboustranné šperky Taťány Bartošové využily barevnou hmotu fimo, pro šperky Stanislavy Karbanové padla za oběť mahagonová parketa, kterou upravila do podoby vlnek. Hravý přístup potvrdila Markéta Moravcová, která hráčské kostky zakomponovala přímo do šperku. Neptunův květ Moniky Hnízdové ukrývá mořskou mušli, křehký náhrdelník Martina Frídla připomíná pavučinu. Plně netradičních materiálů využil Martin Vanko, své futuristické šperky doplnil plastem, dřevem, skleněnými kuličkami i syntetickým rubínem. Ewelina Marczyńska vytvořila artefakty, jejichž nosným materiálem jsou různobarevné dýhy, Karolina Strapagiel se pro vzdušné šperky nechala inspirovat mořským světem.

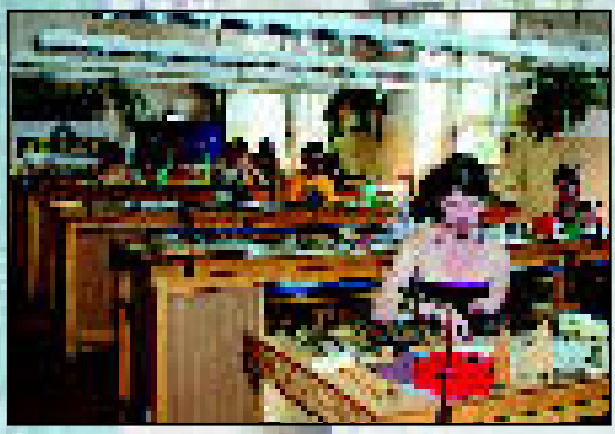
V závěru navštívili účastníky zástupci patronů – Jablonex Group a Soliter, kteří vyhodnotili a ocenili vzniklá díla.

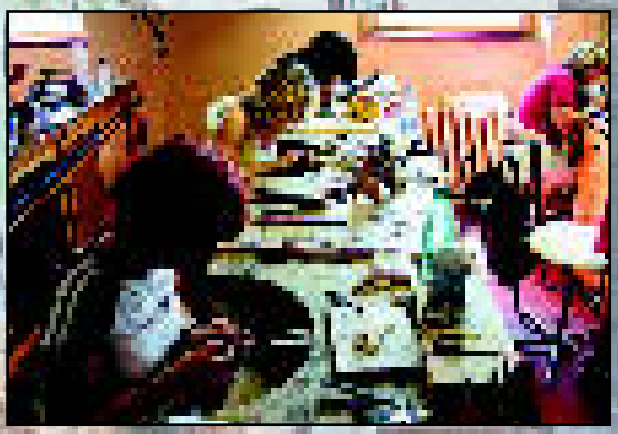
Silversmithery – non-traditional materials

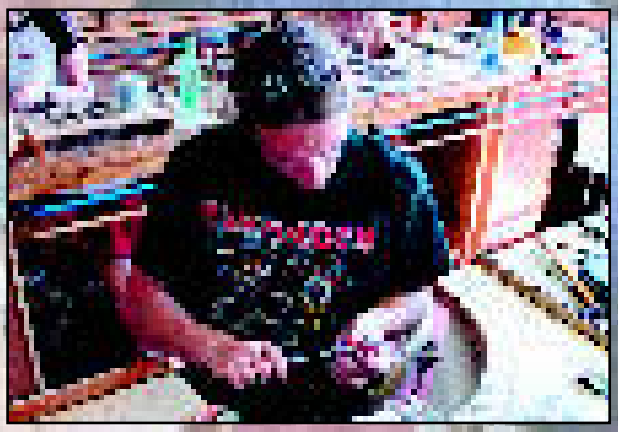
The Secondary School of Handcrafts and Services in Jablonec nad Nisou brought eleven participants both from the Czech Republic and from abroad to the workshop of silversmithery – non-traditional materials, – owing to the tradition of goldsmithery and jewellery in the Jablonec region. In the course of the symposium, they have employed traditional goldsmith techniques – cutting, bending, drilling, soldering, enchasing and polishing – as well as very particular procedures resulting in original realisations. Complements to the main material – silver – included non-traditional materials, and the young authors have given them a hearty welcome. They employed glass, beads, wood, stones, pieces of wire, feathers and special staffs, thereby creating varied and amusing pieces.

From the hands of Markéta Dudová came two original geometrical rings with moulded and cut glass. A piece of cable plays the "main role" in the moving rings of Lenka Burjánková, meanwhile the lightness of Alena Smolíková's jewels is emphasised by coloured feathers. The double-sided jewels of Taťána Bartošová employed the coloured mass "fimo"; the jewels of Stanislava Karbanová sacrificed a mahogany parquet, adapted to the shape of waves. Markéta Moravcová confirmed her playful approach, implanting dice in the jewel directly. The flower of Neptune of Monika Hnízdová harbours a sea shell; the fragile necklace of Martin Frídl resembles a spider web. Martin Vanko made full use of non-traditional materials, complementing his futuristic jewels with plastic, wood, glass balls and a synthetic ruby. Ewelina Marczyńska created artefacts with multi-coloured veneers as the supporting material; Karolina Strapagiel found inspiration for her airy jewels in the sea.

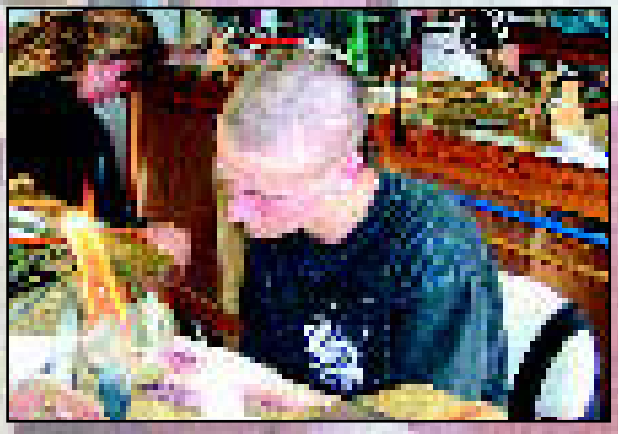
At the end, the participants were visited by representatives of the sponsors – Jablonex Group and Soliter, who evaluated and awarded the produced pieces.









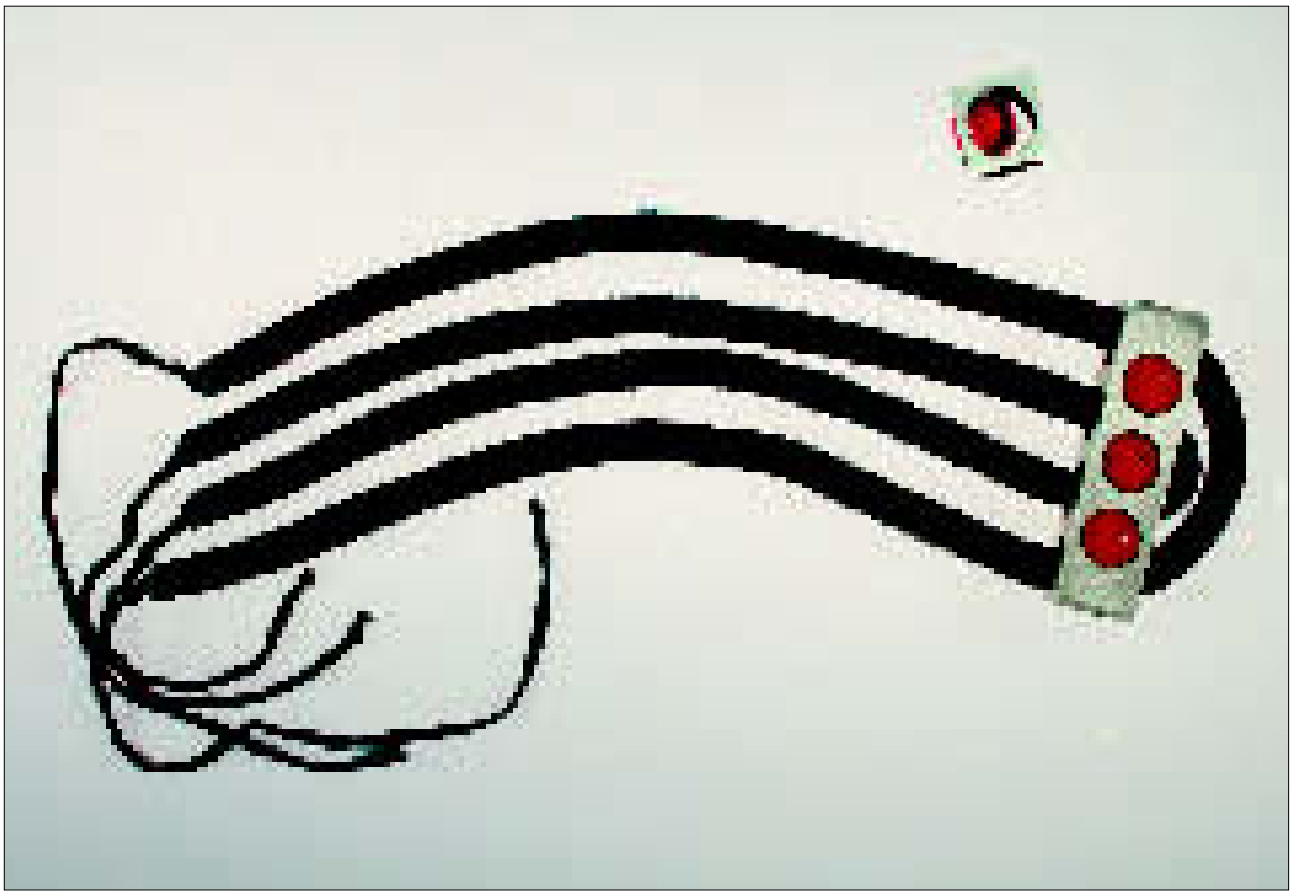


dílo oceněné mezinárodní porotou



Taťána Bartošová /1985/
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

• **Skrz naskrz**
soubor 2 prstenů, 4 párů náušnic a přívěsu, set of 2 rings, 4 pairs of earrings and pendant, 30 mm × 30 mm × 20 mm, 110 g
stříbro, hmota fimo, silver, fimo staff





Markéta Moravcová /1988/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov, Česko

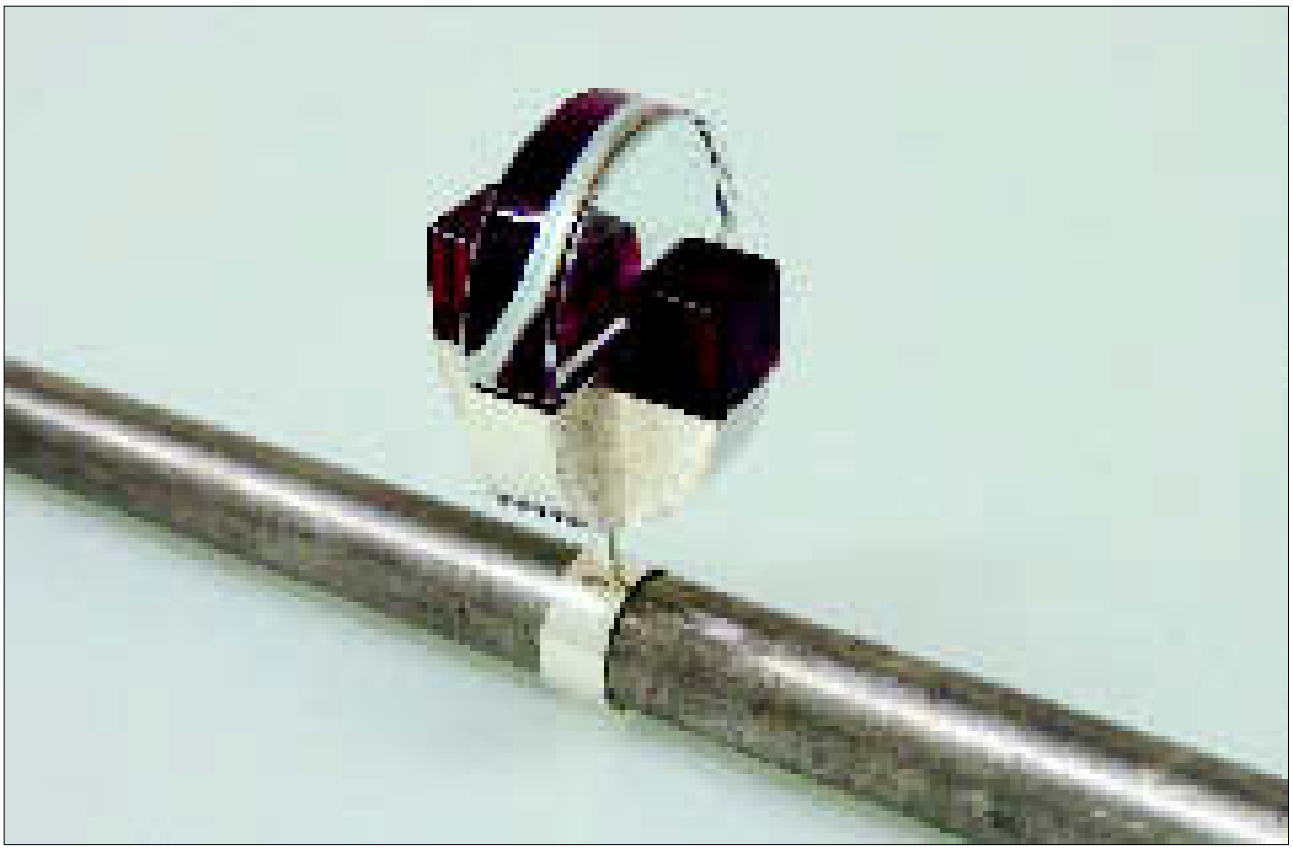
• Herní předmět

2 náhrdelníky, 2 necklaces, 250 mm × 100 mm × 20 mm, 110 g, stříbro, skleněné kuličky, hrací kostky, pletená šňůra, silver, glass balls, dices, braided cord



Lenka Burjánková /1987/
Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou, Česko

• **Vysoké napětí**
4 prsteny, 4 rings, 110 mm × 100 mm × 110 mm, 70 g, stříbro, kabel, silver, cable





Markéta Dudová /1986/
Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou, Česko

• **Spojení**
2 prsteny, 2 rings, 90 mm × 50 mm × 90 mm, 270 g, stříbro, sklo, silver, glass



Martin Frídl /1988/
Integrovaná střední škola Turnov, Česko

• **Dotek pavučiny**
náhrdelník, necklace, 260 mm × 160 mm × 10 mm, 30 g, stříbro, dřevo, silver, wood



Monika Hnízdová /1989/
Integrovaná střední škola Turnov, Česko

• **Neptunův květ**
náhrdelník, necklace, 220 mm × 140 mm × 20 mm, 150 g, stříbro, mušle, silver, sea shell
cena společnosti Jablonex Group

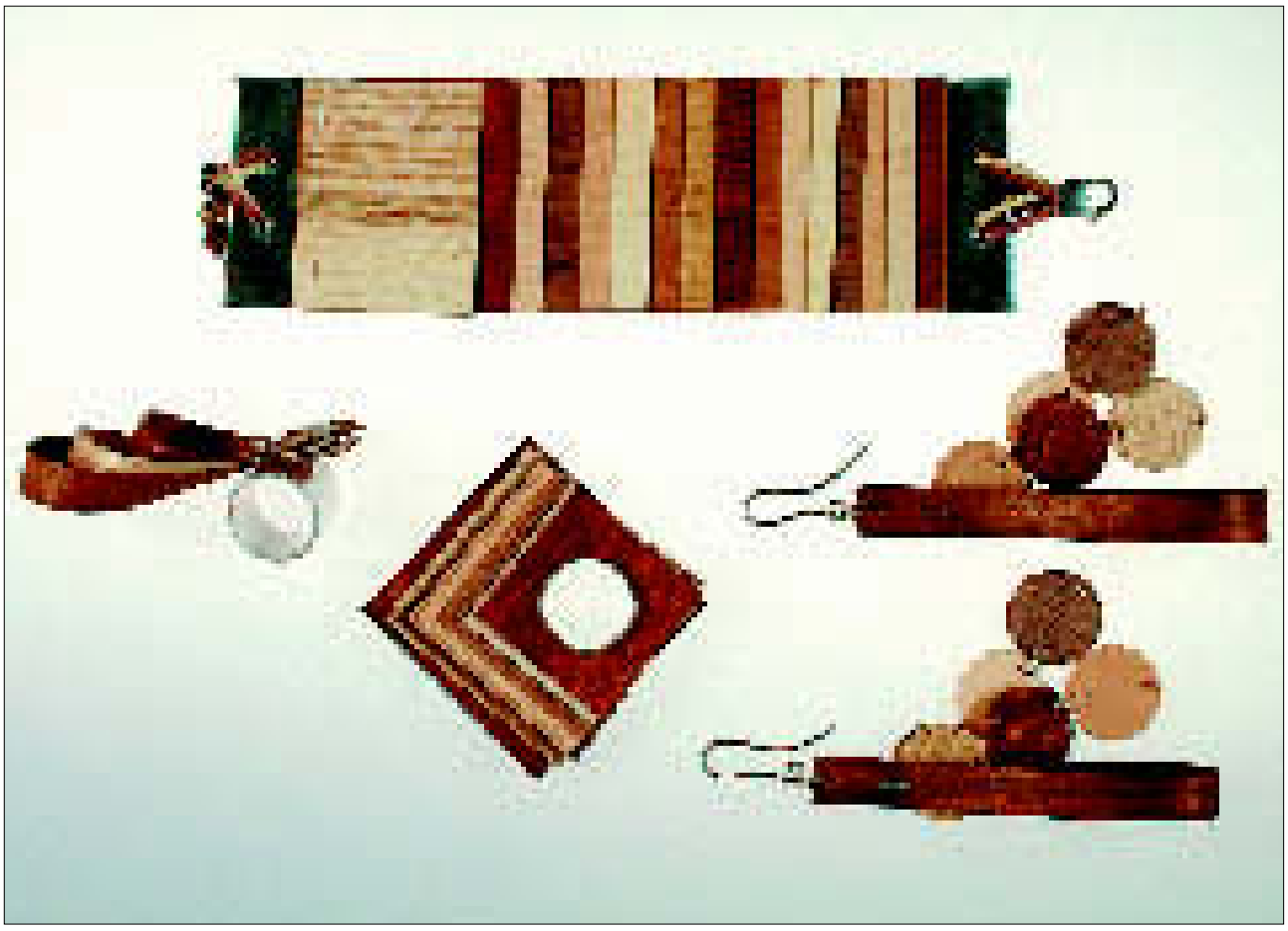


Stanislava Karbanová /1985/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou, Česko

• **Letmé dotyky linií**

náhrdelník, náramek, necklace, bracelet, 270 mm × 140 mm × 50 mm, 80 g, stříbro, mahagon, silver, mahogany



•



• •

Ewelina Marczyńska /1986/
Wyzsa Szkola Sztuki i Projektowania Łódź, Polsko

• Zábawa z drewnem, • • Zábawa z drewnem – ***detail***

náramek, 2 prsteny, 2 náušnice, necklace, 2 rings, 2 earrings, 100 mm × 110 mm × 60 mm, 50 g, stříbro, dřevěná dýha, kůže, silver, wooden veneer, leather



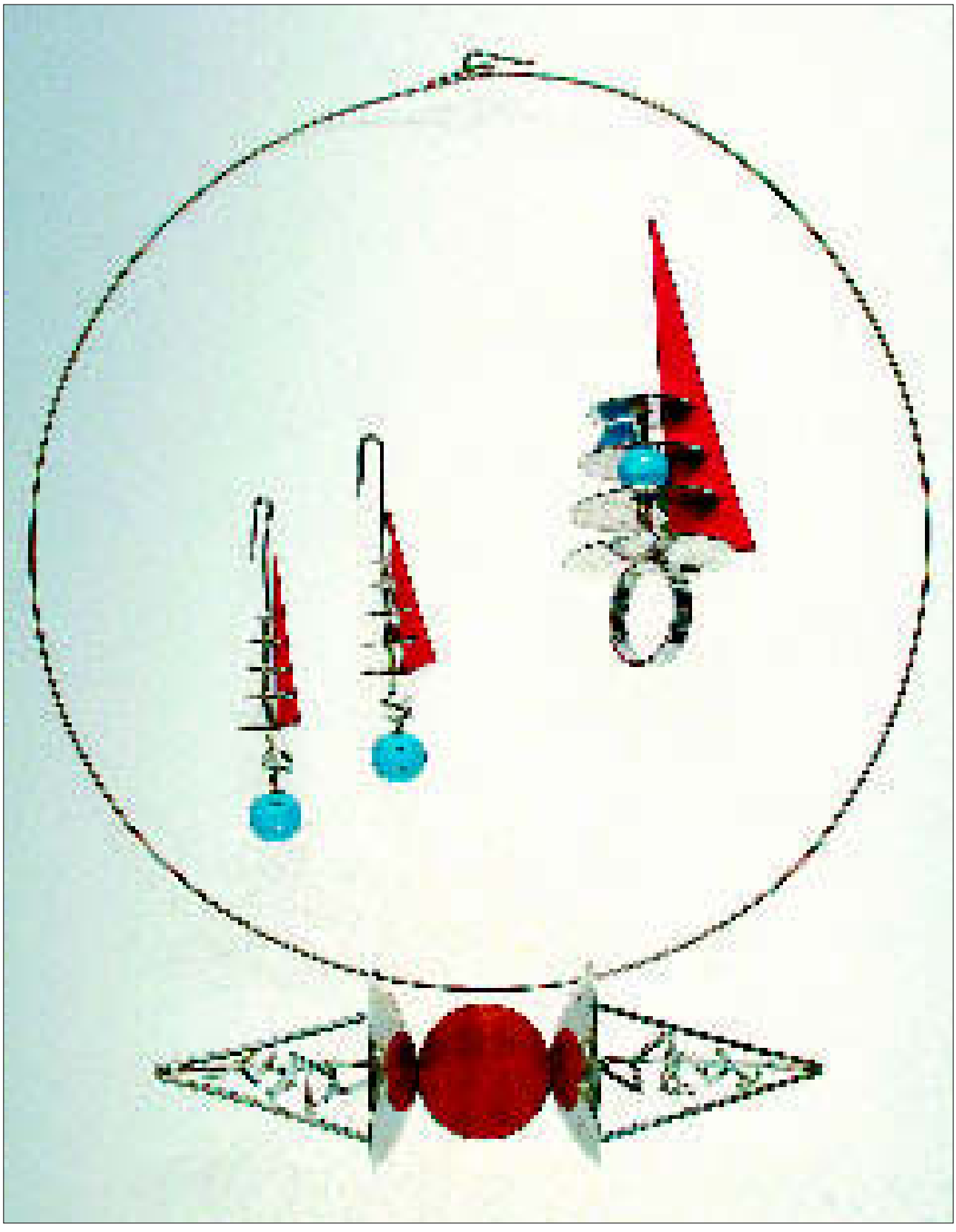
Alena Smolíková /1982/
Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou, Česko

• **Modré z nebe**
náhrdelník, jehlice, náučnice, necklace, pin, earrings, 50 mm × 280 mm × 30 mm, 80 g, stříbro, bambus, peří, tyrkys, barevné kamínky
silver, bamboo, feather, turquoise, coloured pebbles
cena společnosti Jablonex Group



Karolina Strapagiel /1982/
Wyzsa Szkola Sztuki i Projektowania Łódź, Polsko

• **Morska bryza**
náhrdelník a náušnice, necklace and earrings, 250 mm × 140 mm × 15 mm, 90 g, stříbro, skleněné korálky, mašle, silver, glass beads, bow

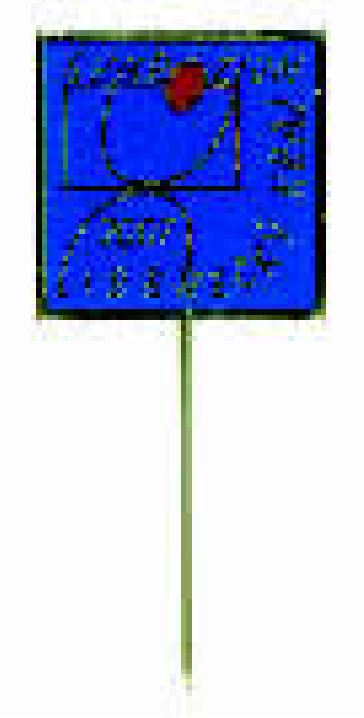


Martin Vanko /1988/
Škola užitkového výtvarnictva Kremnica, Slovensko

• **Abstraktné doteky 1, 2, 3**
náhrdelník, prsten a náušnice, necklace, ring and earrings, 210 mm × 180 mm × 95 mm, 80 g, stříbro, dřevo, plast, skleněné kuličky, syntetický rubín
silver, wood, plastic, glass ball, synthetic ruby
cena společnosti Jablonex Group

[PAMĚTNÍ ODZNAK SYMPOZIA]

výroba jádra a raznice:	**Michaela Blažková** žákyně 4. ročníku SUPŠ a VOŠ Turnov
výtvarná korekce:	**Ak. sochař Pavel Brožek** učitel SUPŠ a VOŠ Turnov
výroba:	**Miroslav Šída** dílenský učitel SUPŠ a VOŠ Turnov
tvar:	**čtverec**
materiál:	**barevný tombak**
rozměry:	**16 mm × 16 mm**
síla:	**1 mm**
náklad:	**300 ks**



Výtvarné pojetí odznaku navazuje na logo Sympozia uměleckoprůmyslových škol, jež bylo navrženo již pro jeho první ročník. Dominantní prvek loga v ploše odznaku je prodloužen navazující, horizontálně překlopenou elipsou, která volně přechází v písmena nápisu „Liberecký kraj". Vzájemně se zrcadlící linie lze vnímat za uchopení společného tématu druhého ročníku Sympozia – „Doteky".

[PAMĚTNÍ MEDAILE SYMPOZIA]

autor:	**Jana Kozáková, DiS.** studentka SUPŠ a VOŠ Jablonec nad Nisou
tvar:	**kulatá**
materiál:	**obecný kov Ms 80**
průměr:	**40 mm**
váha:	**30 g**
realizace:	**SUPŠ a VOŠ Jablonec nad Nisou**
náklad:	**200 ks**



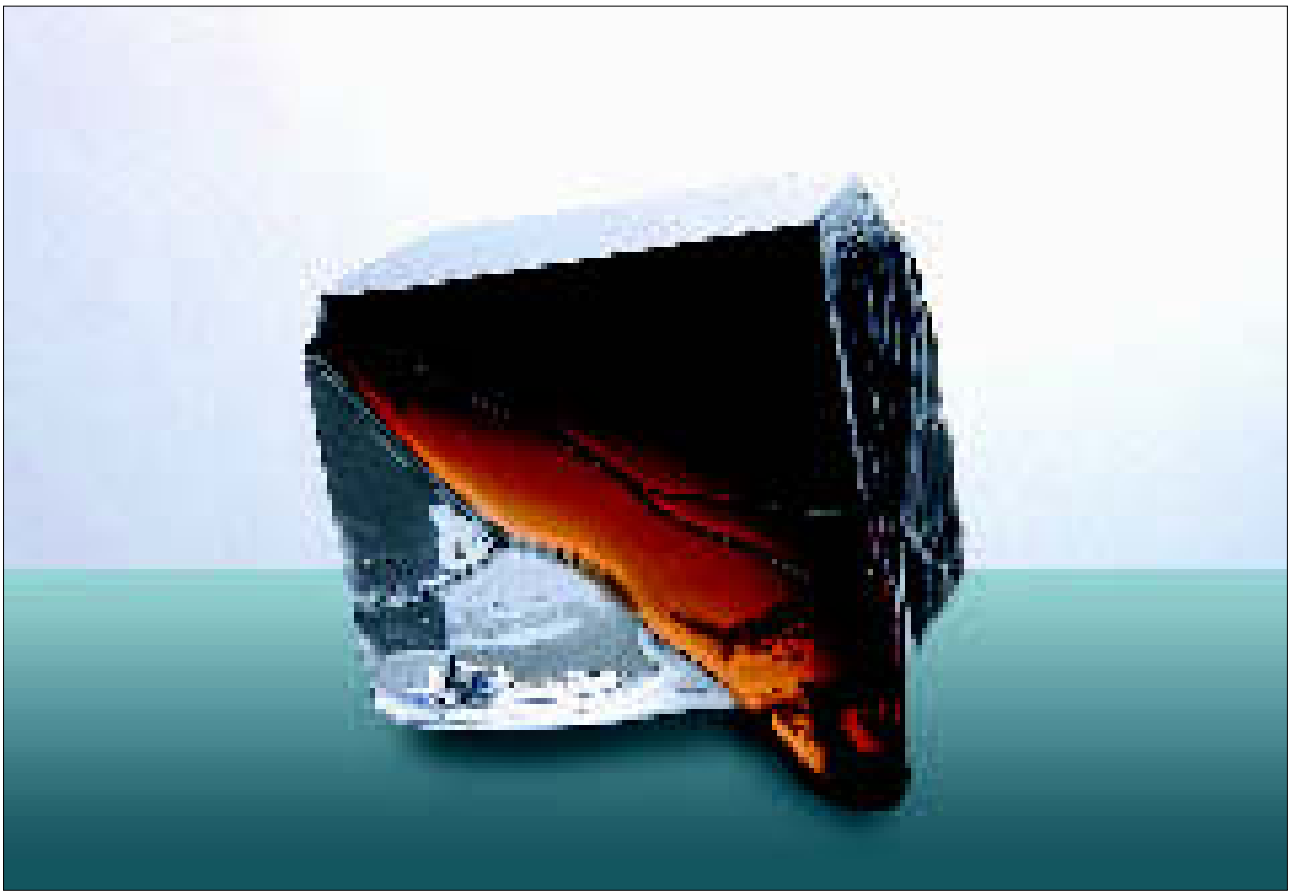


Tématem Sympozia, k němuž jsem vytvářela pamětní medaili, byly „DOTEKY". Nebylo však lehké najít způsob, jak toto téma správně pojmout a zrealizovat...
... rozhodla jsem se pojmout tuto práci abstraktně pomocí struktur. Součástí návrhu medaile muselo být i logo, jež bylo k Sympoziu vytvořeno a je neměnné. Došla jsem k závěru, že mé abstraktní pojetí koresponduje s grafičností loga a že tímto spojením vznikne zajímavý celek. Našla jsem i spojovací bod v logu Sympozia – červený akcent písmene O, který jsem vyzdvihla a použila jako plastický společný prvek averzu a reverzu medaile. K němu se vše vztahuje a provokuje, aby medaile byla vnímána nejen pohledem, ale i dalším smyslem – hmatem – DOTEK.

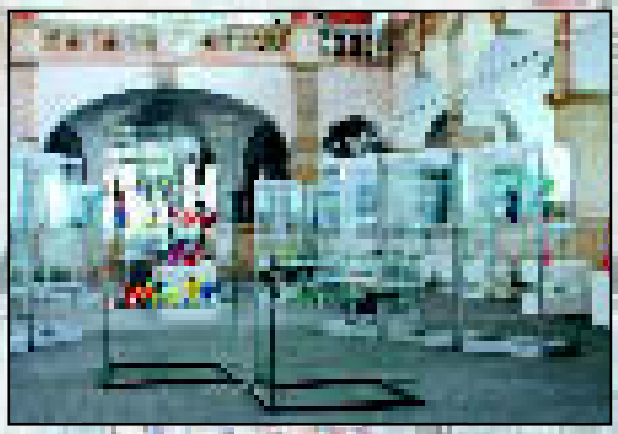
(výňatky z obhajoby diplomové práce)

[OCENĚNÍ PRO VÍTĚZE]

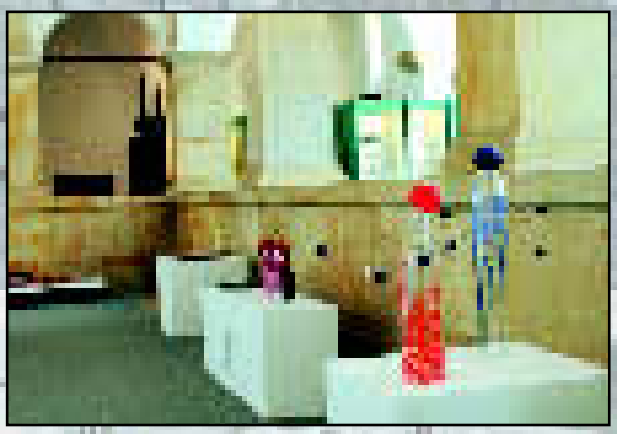
autor:	**Dagmar Pánková** učitelka SUPŠ sklářské Kamenický Šenov
materiál:	**sklo**
rozměry:	**10 cm × 11 cm × 9,5 cm**
váha:	**3 kg**
realizace:	**Sklárna Bratří Jílkové Kamenický Šenov** SUPŠ sklářská Kamenický Šenov (brusičské opracování)
náklad:	**14 ks**



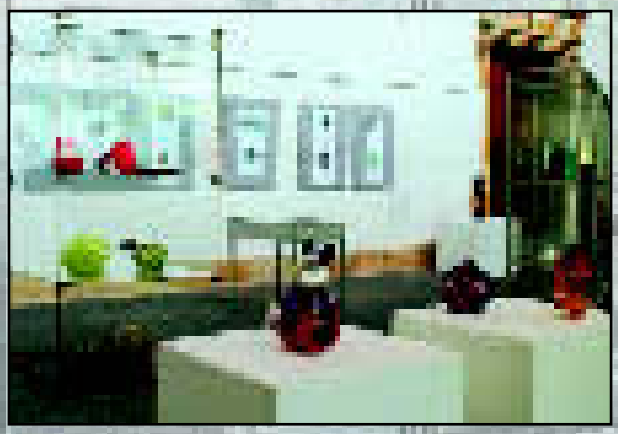
Ocenění má tvar mírně asymetrické krychle vzniklé litím skla do kovové formy. Sklo je lité ze dvou barev – tmavého topasu a křišťálu, přičemž topas vytváří na jednom rohu mírný přelitek. Tři strany krychle jsou přebroušené. Vzniká tak zajímavý kontrast mezi měkkostí a nepřesnostmi litých struktur a geometričností opracovaných partií. Barva je v krychli rozložena na diagonálu. Styk obou barev uvnitř krychle symbolizuje téma Sympozia „Doteky".











[POROTA]

V závěru Sympozia uměleckoprůmyslových škol České republiky 2007 byl očekáván ještě jeden nelehký úkol. Nebyl ovšem postaven před mladé tvůrce či organizátory, ale před odbornou porotu, která měla mezi vytvořenými díly zvolit ta, jež si zaslouží mimořádné pozornosti. Již samo sestavení poroty s ohledem na rozmanitost dílen – a tedy rozmanitost materiálů, tvůrčích postupů a technologií – si vyžádalo pečlivou diskusi tak, aby omezený okruh osobností zastoupil všechna zaměření a dokázal odkrýt laikům skryté finesy.

Nakonec se této výzvy chopila šestice porotců složená z těchto osobností:

Prof. Jiří Harcuba
světoznámý český sklářský výtvarník zejména v oblasti rytého skla a medailér, autor například v současnosti platné pětikorunové mince, bývalý rektor Vysoké školy uměleckoprůmyslové v Praze, absolvent sklářské školy v Novém Boru

Stanislav Melis
mezinárodně uznávaný sklářský umělec, původem Čechoslovák, v současnosti žije a tvoří v Austrálii, absolvent sklářské školy v Lednickém Rovnem a Novém Boru

Prof. Ing. Pavel Novák, CSc.
přední odborník v oblasti kovových materiálů, vedoucí Ústavu kovových materiálů a korozního inženýrství Vysoké školy chemicko-technologické v Praze

PhDr. Miroslav Cogan
historik umění specializovaný na historický i moderní šperk a výtvarné zpracování drahých kamenů, vedoucí odborného oddělení Muzea Českého ráje v Turnově

Milan Handl
přední český sklářský výtvarník v oblasti hutní plastiky, předseda výtvarné sekce České sklářské společnosti, absolvent sklářské školy v Železném Brodu

Rony Plesl
význačný český designer, trojnásobný držitel ocenění Vynikající design, absolvent sklářské školy v Železném Brodu

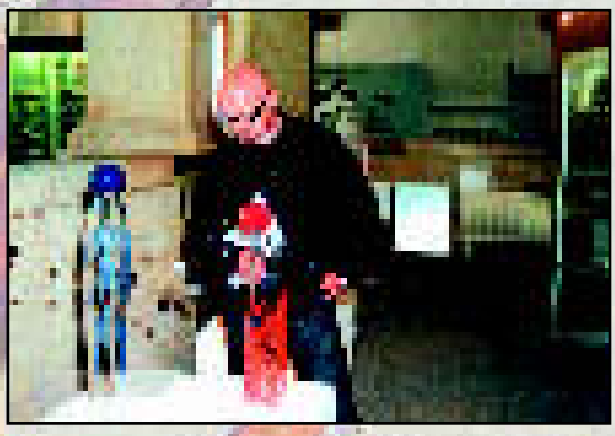
Členové poroty se sešli v poklidu neděle 17. června 2007 okolo druhé hodiny v prostorách Severočeského muzea v Liberci. Díla mohli obhlížet již zčásti nainstalovaná, neboť druhý ročník Sympozia měl být dalšího dne korunován vernisáží výstavy. Což mimochodem přineslo i perný víkend pracovníkům muzea, neboť prvních děl se dočkali až v pátečním odpoledni.

Zaujati pestrostí tvorby spontánně procházeli porotci mezi vitrínami hlavního sálu, mnohdy využívali nedokončenosti výstavy k jinak zakázanému dotýkání se děl a pomalu získávali představu o možných oceněných. Nicméně v řádu věcí bylo potřebné přerušit toto osamocené rozjímání nad autorskými záměry a jejich naplněním a již jako celek poroty projít výstavu od dílny k dílně a činit rozhodnutí. Průvodcem se jim stal Mgr. Oldřich Palata, jenž vedle precizní orientace nejednou osvětlil i slasti a strasti kurátora výstavy, zejména v případech, kdy skica zamýšlené autorské instalace díla zdála se odporovat fyzikálním zákonům.

Jak již je patrno z předchozích stran, i přes rozdílnost názorů nalezli porotci společnou řeč, i přes jedinečnost vzniklých artefaktů společně ocenili v každé z dílen jednoho z nastupujících tvůrců, i přes obtížnost rozhodování se volba děl stane stopou po druhém ročníku Sympozia uměleckoprůmyslových škol a neméně stopou po ojedinělé porotě.











[CHRONOLOGIUM]

zmatky kolem příjezdů
Postupně přijíždějí zejména zahraniční účastníci, tu z větší či menší dálky. V Turnově se objevují polské účastnice z Łódźe, které se však nespřátelily s domovem mládeže a přespaly neznámo kde. O to větší pak byl údiv v Jablonci nad Nisou, kam po ránu dorazila Ewelina Marczyńska s Karolinou Strapagiel namísto Agnieszky Popłońské. Ta se – tentokráte již s úsměvem – ubytovala po slavnostním zahájení v domově mládeže v Turnově. Druhá skupina polských účastníků, tentokráte z Dabrowy Górnicze, v podvečerních hodinách bloudila po Železném Brodu při hledání domova mládeže. Ranní pošta přinesla do železnobrodské školy další překvapení, omluvy účastníků ze Světlé nad Sázavou a Lednického Rovneho. A to pro jednoho z účastníků bylo připraveno šest litých křišťálových hranolů o celkové váze třiceti kilogramů. Nedalo se nic dělat a účastníky se stali další žáci ze železnobrodské školy. Slovenští účastníci z Kremnice dorazili do Jablonce nad Nisou až v pozdních večerních hodinách, přičemž je František Lufinka navigoval ze železnobrodského jarmarku. Plejádu světoběžníků završila Elina Salonen Joutsa, finská účastnice, která dorazila až v sobotu večer vlakem z italského Bolzana.

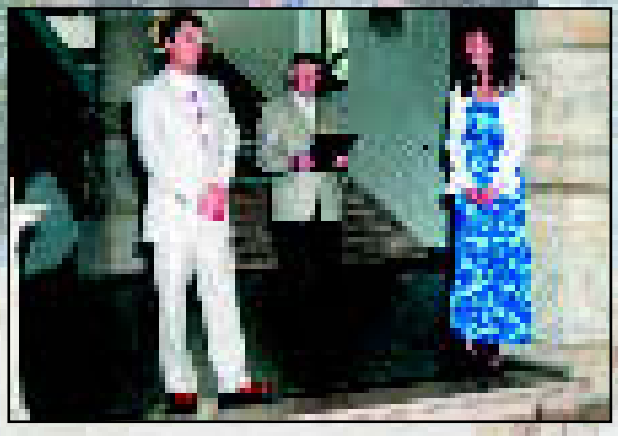
pátek 8. června – slavnostní zahájení
Sympozium začíná. A kde jinde, než v Severočeském muzeu v Liberci, v muzeu od původu uměleckoprůmyslovém. Vstupní hala se zaplnila účastníky, jejich doprovodem, zástupci pořadatelů, starosty měst a patrony dílen. Úvodní slova pronesli Mgr. Petr Doležal, náměstek hejtmana Libereckého kraje, Prof. Ing. Vlastimil Růžička, CSc., rektor Vysoké školy chemicko-technologické v Praze, Ak. soch. Jiří Dostál za školy Libereckého kraje, které Sympozium hostí, Ing. Petr Beránek, předseda České sklářské společnosti, a na místě posledním, nikoli ovšem významem, Ing. Eva Bartoňová, náměstkyně ministryně školství, mládeže a tělovýchovy České republiky.
Po malém občerstvení se účastníci, i ti, kteří se teprve v tento okamžik nalezli, navrátili do měst a škol, kde Sympozium probíhalo. Turnovští a novoborští jsou přijati na radnicích měst. V Jablonci nad Nisou se slavnostní přijetí u starosty odehraje v pondělí, zatím se tedy seznamují se zázemím dílen, někteří již začínají nedočkavě tvořit. Stanislava Karbanová a Taťána Bartošová se vracejí na místo činu, neboť před třemi lety dílnu stříbrnictví – netradičních materiálů absolvovaly.

sobota 9. června – první pracovní den
Času málo, proto i sobota padla v oběť tvůrčímu úsilí. Dílnou stříbrnictví – tepání v Turnově se nese zvuk pilníků a plátkových pilek. Rotaci brusných kotoučů v brusírně drahých kamenů přerušuje na nezbytně dlouhou dobu pouze oběd. Rytci kovů poprvé rozbrušovačkou okusí duralové matrice. Slovy nezaujatého pozorovatele, v dílně stříbrnictví – netradičních materiálů se účastníci pouštějí do práce i vzájemného oťukávání, nejčastěji cizelérským kladívkem. Železný Brod hostí jarmark, dveře školy zůstávají dokořán. V huti se konzultují záměry za přihlížení zvědavých návštěvníků, novinářů i filmařů.

neděle 10. června – pražské poznávání
V tento den se dění Sympozia odehrávalo v Hlavním městě Praha. Odjezd i kolem desáté zdál se být pro některé účastníky příliš brzký, ale spánkový deficit byl doplněn cestou autobusem. Výletnické procházení nádvořími Pražského hradu doplňovaly kvízové otázky z dějin umění. Tu padne, kdo byl stavitel, jinde zas, který sloh reprezentuje Černínský palác. Katedrálu sv. Víta s mozaikou Posledního soudu si všichni zažili v její plné monumentalitě. Kroky účastníků pak směřovaly historickým centrem přes Malou stranu a Karlův most na Staroměstské náměstí. Ve frenetickém programu se nachází prostor pro zklidnění ve výstavních síních. Retrospektiva Emila Filly, Jana Zrzavého, výstava klauzurních prací studentů Vysoké školy uměleckoprůmyslové, výstava České sklo 45 – 80, tvorba v době mizérie a iluzí, přičemž část účastníků dokázala pozřít i dvě výstavy. Však se také vraceli metrem, což pro neobeznámené byl jeden z velkých zážitků dne. Kamenickošenovští zjišťují, že v celodenním balíčku namísto vajec vařených čekají vejce syrová.
Jenže Praha měla stále co nabízet. Své brány v nedělním odpoledni otevřela Vysoká škola chemicko-technologická. Irena Kučerová z Ústavu chemické technologie restaurování památek seznámila s touto prestižní













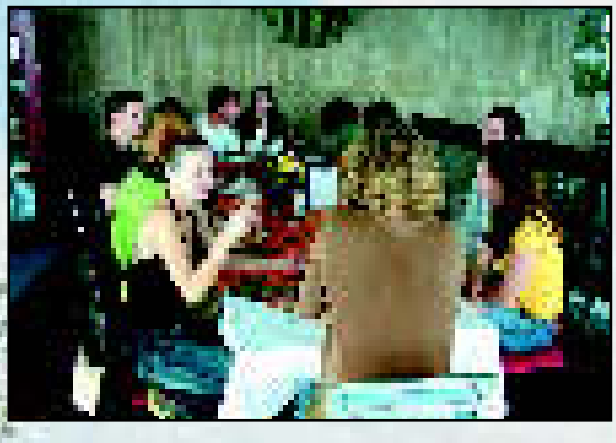
vysokou školou a jedním ze studijních programů – Konzervování a restaurování objektů kulturního dědictví uměleckořemeslných děl. V rozmanitosti chodeb školy lemovaných desítkami skříní a vitrín s tajuplným obsahem byly nalezeny prostory unikátní – jedny z nejrozsáhlejších mineralogických sbírek v Evropě. Zejména šperkaři jásali nad vitrínami výbrusů diamantů, barevnými škálami drahých kamenů a ametystovými jeskyněmi.
Den vrcholí setkáním účastníků v turnovském BB clubu. Po společné večeři nabídl bowling, billiard, kulečník, šipky. Úspěch sklízí originální odhozy bowlingové koule nejmenované dílenské učitelky „mezinože vzad".

pondělí 11. června – v plném proudu
Účastníci se s plnou vervou pouští do tvorby. Jan Mantl pendluje mezi Kamenickým Šenovem a Turnovem a řeší elektroinstalaci v zamýšlené světelné plastice. Sebastian Pohl je poprvé dotázán, zda bude chtít svou práci galvanizovat. Jednoslovná odpověď zní „Nein". Rytci kovů provádějí první zkušební tisky z plochy za pomoci grafického lisu. Obě jablonecké školy se vydávají na prohlídku vzorkoven Jablonex Group. V odpoledních hodinách se účastníci dílny stříbrnictví – kameny vydávají na Frýdštejn, Panteon a Boučkův statek. Až před branami Frýdštejna zjišťují, že kastelán nečeká a ani nečekal. Ostatně, jak každý ví, pondělí je den zavřených dveří všech památek. Kamenickošenovští byli poučenější a jejich kroky vedly na Panskou skálu, čedičovou vyvřelinu pravidelných čtyř až šestibokých sloupců, lidově zvanou Varhany. V podvečer se aula železnobrodské školy zaplňuje při přednášce Zdeňka Lhotského o tvorbě a realizaci tavené plastiky a lehaného skla. Elina Salonen má hotový první náhrdelník.

úterý 12. června – netradiční dílna netradičních materiálů
Novoborští a kamenickošenovští se vydávají na exkurzi do Preciosy – Lustry a Skláren Bratři Jílkové. Železnobrodští po pracovním dni navštěvují místní městské muzeum a zejména Galerii Stanislava Libenského a Jaroslavy Brychtové. Profesor Pavel Novák přednáší o degradačních procesech kovových materiálů v Turnově, jež demonstruje na nerezavějícím, ehm nekorodujícím, sloupu v Dillí, Trigách Národního divadla v Praze a dalších. Publikum zůstává ochuzeno o jablonecké účastníky, kteří až do večera pracují na odlévání duralových matric do sádry. V dílně stříbrnictví – netradičních materiálů jde všem práce od ruky. Přesně v devět hodin třináct minut pájí Taťána Bartošová pájecí pistolí pájku na pájecím talíři, Stanislava Karbanová se středně hrubým půlkulatým pilníkem piluje palisandr, Alena Smolíková pronásleduje andulku se snahou získat nějaká barevná pírka pro svou práci, Markéta Moravcová si hraje s hracími kostkami tajuplnou hru, Markéta Dudová vrtá vrtákem č. 3 vrtací otvor do stříbrné destičky, Lenka Burjánková zjišťuje tepelnou i elektrickou vodivost svých drátů, Martin Frídl provádí v návaznosti na téma Sympozia doteky na ostatních, Martin Vanko si zasněně prohlíží obrázky Jizerských hor, Monika Hnízdová naslouchá šumění mušle a přemýšlí, jak ji zakomponovat, Karolina Strapagiel leští na leštičce již dávno vyleštěné polotovary a Ewelina Marczyńska stříhá barevné dýhy na podýhované podložce.

středa 13. června – den bez názvu
Přes občasné prozpěvování se patrnou stává nervozita, zda se stihne autorské záměry plně realizovat. Elina Salonen má však hotov již čtvrtý artefakt. Na další dotaz ohledně galvanizace odpovídá Sebastian Pohl opět „Nein". V podvečerních hodinách se turnovští nechávají zasvětit do moderního šperku na přednášce Miroslava Cogana v Muzeu Českého ráje. Té se účastní i část železnobrodského osazenstva, druhá pod dojmy předchozí přednášky využívá možnosti exkurze do atelieru Zdeňka Lhotského. V Novém Boru patří večer stříbrnému plátnu, historické dokumenty seznamují s historií školy i sklářství na Novoborsku. Z Jablonce nad Nisou se vydávají na již „tradiční" pouť do bývalé sklářské osady Jizerka. Malá jizerská louka, Pyramida, Panský dům, Rosnatka okrouhlolistá, Safírový potok. Slovenští účastníci zdolávají nočním výstupem vrch Bukovec. Jiří Dostál vypráví tajuplné jizerskohorské zkazky.

čtvrtek 14. června – mírná nervozita
Pracovní nasazení se stupňuje a legrácky předchozích dní jdou stranou. Pouze Martin Vanko si nenechává ujít siestu na jablonecké přehradě. Elektroinstalace u světelného objektu Jana Mantla je zdárně vyřešena. V dílně rytí kovů se redukuje barevnost tisků a připravují pryskyřičné protitlaky pro slepotisk do kovové fólie. Z úst















Sebastiana Pohla na opakovanou otázku galvanizace zní stroze česky „Ne". Turnovští podnikají exkurzi do Cryturu, kde jsou seznámeni s oddělením pěstování umělých krystalů, a do družstva umělecké výroby Granát, kde na svět přicházejí proslulé granátové šperky. V podvečer se vydávají na túru hruboskalským Skalním městem. Eleni Kaliora ji absolvuje v botičkách s podpatkem, a tak z pochopitelných důvodů oželela program dalšího dne. V Kamenickém Šenově vyrážejí na Zlatý vrch a Pustý zámek, neopomenou ani muzeum pohraničního opevnění. Aulu v železnobrodské škole zaplňují účastníci a žáci zdejšího oboru technologie skla, o nových technologiích a postupech při zušlechťování skla přednáší profesor Lubomír Němec.

pátek 15. června – díla dostávají punc

Poslední pracovní den. Dokončují se poslední detaily, exponáty se připravují k převozu do Severočeského muzea v Liberci, vyplňují se průvodní listy, označují se puncovními značkami. Do dílen se přicházejí podívat zástupci patronů, aby díla viděli ještě před jejich odvozem a před pondělní vernisáží se mohli rozmyslet o kandidátech na ocenění. Kovářská výheň v Kamenickém Šenově nevyhasíná, rozžhavená po týdenní práci slouží ještě k opékání buřtů. Turnovští uzavírají den sjezdem Jizery na kánoích, opět však narážejí na logistický problém. Na lodě čekají na špatném břehu, nezbývá tedy než se přes řeku dostat po lanové dráze. Kamenicko-šenovští a novoborští účastníci posedí večer přímo ve sklářské huti Danuše.

sobota 16. června – Liberec, Lemberk a Ještěd

Na účastníky čekal poslední společný výlet. A jak už to na Sympoziu bývá, nekladl si skromné cíle. Zahájila jej návštěva Zoologické zahrady v Liberci, i když část účastníků dala před krmením lachtanů přednost výletu do města. Někteří dokonce neomylně zamířili do Severočeského muzea v Liberci, aby Oldřichovi Palatovi „pomohli" s koncepčním řešením výstavy. Druhou zastávkou byl Státní zámek Lemberk. Vedle tradičních zámeckých chodeb je zde k vidění expozice moderního skla, především ze sympozií v Novém Boru. Právě probíhající svatba ještě umocnila prohlídku. Den měl být zakončen na dominantě Libereckého kraje, horském hotelu Ještěd. I přes vyděšené pohledy, zejména Eleni Kaliory, neb opět zvolila botičky s podpatkem, výstup nebyl náročný, jak se původně zdál. Pro znalé místních poměrů, vyráželo se z Výpřeže. I tak si vyžádal vypětí posledních sil. Odměnou pak byla večeře s noblesním výhledem na široké okolí, jenž s rozmary počasí měnilo svou tvář. Podvečerní slunce, déšť, vítr, duha a plněné bramborové knedlíky.

neděle 17. června – turnovský happening

Až odpoledne se otevírá další dění Sympozia. Účastníci se setkávají ve „šperkárně" v Turnově kolem šestnácté hodiny. Zahajuje happening Sympozia spojený s křtem čtvrtletního magazínu „V" o Libereckém kraji. V předchozím ročníku se uskutečnil ve sklářské huti v Novém Boru, tentokráte první výtisk spatřil světlo světa na kovadlině kovárny. Následuje módní přehlídka šperků školy v hip hopovém rytmu, opéká se prasátko, „k tanci a poslechu" hraje šlágry latinsko-liberecké uskupení Tres Udos, diskutuje se o prožitém týdnu, někteří se loučí. Ale hlavně se konstatuje, že „to stálo za to".

pondělí 18. června – vernisáž

Cokoli má začátek, má i konec. Před druhou hodinou se opět Severočeské muzeum v Liberci zaplňuje účastníky, pedagogy, organizátory, patrony a přáteli Sympozia uměleckoprůmyslových škol České republiky, všichni v očekávání zhodnocení předchozího tvůrčího týdne. První ocenění předávají patroni dílen. Celkem si uznání mistrů uměleckoprůmyslové tvorby odnáší na dvě desítky účastníků. Promlouvá MUDr. Přemysl Sobotka, předseda Senátu Parlamentu České republiky, Ing. Eva Bartoňová, náměstkyně ministryně školství, mládeže a tělovýchovy, a Mgr. Petr Doležal, náměstek hejtmana Libereckého kraje, za odbornou porotu se slova ujímá Stanislav Melis. Jmenovaní, následně předávají ocenění odborné poroty. Nejvíce zaskočen je Jakub Grulya, který si za svůj broušený skleněný Ohryzek odnáší čtyři ocenění – od Jablonex Group, VID Bohemia, České sklářské společnosti a odborné poroty. Neustále se vzdaluje od centra dění a musí být vyvoláván a dohledáván. Za organizátory hovoří Prof. Ing. Pavel Novák a Ak. Soch. Jiří Dostál. Přichází okamžik, kdy bude přestřižena páska a výstava, trvající až do začátku září, se otevře veřejnosti. Nyní však zejména účastníci mohou spatřit tvorbu svých kolegů z dalších dílen. Až po páté hodině, zcela v duchu tématu letošního ročníku „doteky", probíhá loučení v předzvěsti návratu domů. Příště již na cestě do Libereckého kraje bloudit nebudou.











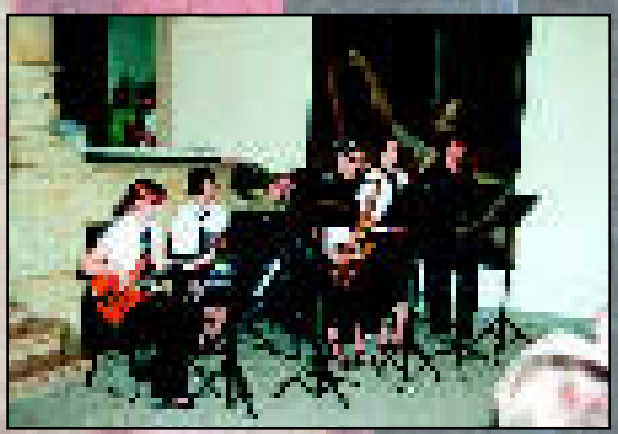












[ZÁVĚR]

Milým a zároveň těžkým úkolem nás všech, pořadatelů a organizátorů, je napsat právě pro toto místo této strany několik vět závěrem.
Při úvahách, jak začít, na koho a na co nezapomenout, jsme probrali několik otázek, se kterými jsme do přípravy Sympozia šli a na které jsme našli odpověď. Posuďte sami.

Tvůrčí myšlenka Sympozia vedla k otevření dílen a ateliérů našich středních škol s uměleckoprůmyslovými obory zpracování skla a kovů, tedy sklářství, kovářství, bižuterie, medailérství a zlatnictví. V dílnách se setkali mladí umělci z různých koutů naší republiky a Evropy a vytvořili originální díla svého oboru. Důkazem, že toto setkání bylo úspěšné, je neopakovatelný soubor uměleckých děl vytvořených na téma DOTEKY / TOUCHES a vystavených v Severočeském muzeu v Liberci. Fotografie, dojmy, zážitky, uzavřená nová přátelství, spokojené tváře účastníků nám dávají za pravdu.

Organizační myšlenka připravovat Sympozium ve spolupráci s Vysokou školou chemicko – technologickou v Praze otevřela další cesty k prohloubení vzájemné spolupráce světa uměleckých oborů a světa chemických technologií, středoškolských subjektů a vysoké školy. Novinkou tohoto ročníku Sympozia bylo jeho otevření pro studenty ostatních uměleckoprůmyslových škol České republiky a jsme moc rádi, že pozvání přijali a přijeli.

Myšlenka patronů dílen byla samotnými patrony, tedy významnými podnikatelskými subjekty v daném uměleckoprůmyslovém oboru, přijata velmi vstřícně, velice rádi se ujali rolí odborných garantů, sponzorů a poroty. Dokladem jsou četná ocenění, která vybraní účastníci od patronů obdrželi. Z profesního pohledu byly patrony ceněny především nápad, design a kvalita provedení.

Myšlenka spolupráce byla naplněna beze zbytku.
Děkujeme představitelům Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky, Vysoké školy chemicko – technologické v Praze a Libereckého kraje, bez jejich spolupráce by myšlenka Sympozia 2007 zůstala iluzí.
Děkujeme všem účastníkům za skvěle odvedenou práci, to oni tvořili.
Děkujeme patronům za jejich podporu, dali Sympoziu třetí rozměr uplatnění.
Děkujeme kolegům a žákům našich škol za jejich nadšení při přípravě programu Sympozia.

Myšlenka budoucnosti nám přináší výhled spojit pořádání Sympozia v roce 2013 s Mezinárodním sklářským kongresem připravovaným Českou sklářskou společností.
Ale to bychom moc spěchali, co takhle setkat se u příležitosti Sympozia uměleckoprůmyslových škol České republiky v roce 2010?

[ORGANIZÁTOŘI]

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze
Technická 5, 166 28 Praha 6 – Dejvice, www.vscht.cz

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod
Smetanovo zátiší 470, 468 22 Železný Brod, www.supss.cz

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor
Wolkerova 316, 473 01 Nový Bor, www.glassschool.cz

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov
Havlíčkova 57, 471 14 Kamenický Šenov, supss.clnet.cz

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou
Horní náměstí 1, 466 08 Jablonec nad Nisou, web.vilik.cz/sups

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov
Skálova 373, 511 01 Turnov, www.sups.info

Integrovaná střední škola Turnov
Alešova 1723, 511 01 Turnov, www.issturnov.cz

Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou
Smetanova 66, 466 01 Jablonec nad Nisou, www.sosjbc.cz

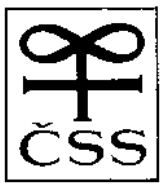
Severočeské muzeum v Liberci
Masarykova 437/1, 460 01 Liberec, www.muzeumlb.cz

Liberecký kraj
U Jezu 642/2a, 461 80 Liberec 2, www.kraj-lbc.cz

za podpory
Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky













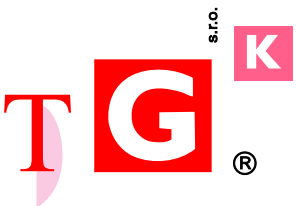




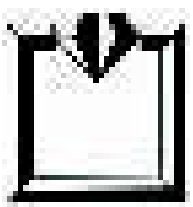












PEARL
BOHEMICA

VLADIMÍR HEJRAL
KOV A ŠPERK

OBSAH

ÚVODNÍ SLOVO 5

PÁR POZNÁMEK K HISTORII ODBORNÉHO ŠKOLSTVÍ 7

DÍLNY
Sklářská huť Železný Brod / *SUPŠS Železný Brod* 10
Broušení skla / *SUPŠS Železný Brod* 18
Sklářská huť Nový Bor / *VOŠS a SŠ Nový Bor* 24
Malování skla / *VOŠS a SŠ Nový Bor* 39
Vitráže / *VOŠS a SŠ Nový Bor* 47
Rytí skla / *SUPŠS Kamenický Šenov* 53
Světlo / *SUPŠS Kamenický Šenov* 58
Návlek – oděvní doplněk / *SUPŠ a VOŠ Jablonec nad Nisou* 65
Rytí kovů s následným tiskem / *SUPŠ a VOŠ Jablonec nad Nisou* 72
Broušení a rytí drahých kamenů / *SUPŠ a VOŠ Turnov* 80
Stříbrnická technika – tepání / *SUPŠ a VOŠ Turnov* 84
Stříbrnictví – kameny / *ISŠ Turnov* 91
Stříbrnictví – netradiční materiály / *SŠŘS Jablonec nad Nisou* 101

Pamětní odznak sympozia 114
Pamětní medaile sympozia 115
Ocenění pro vítěze 116

POROTA 118

CHRONOLOGIUM 120

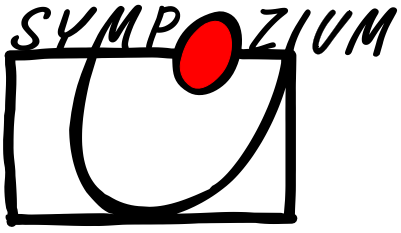
ZÁVĚR 127

ORGANIZÁTOŘI 128

PATRONI 129

OBSAH 130

TIRÁŽ 131



TIRÁŽ

Sympozium uměleckoprůmyslových škol České republiky 2007

vydala: Vysoká škola chemicko-technologická v Praze, Liberecký kraj

redakční příprava:
Tomáš Pokorný, Leoš Křeček, Eva Hodboďová, Oldřich Palata

fotografie:
Iva Borisjuková
Vladimíra Klupková
archivy škol a Severočeského muzea v Liberci

překlad: Skřivánek s.r.o.

grafická úprava: Igor Semiginovský

předtisková příprava: GRAPHIS DTP studio

tisk: GEOPRINT

náklad: 800 ks

